**KINH ÑAÏI BAÙT NEÂ HOAØN**

QUYEÅN III

**Phaåm 8: BOÁN PHAÙP**

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu boán phaùp coù theå noùi kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn cho moïi ngöôøi. Nhöõng gì laø boán phaùp: Coù theå töï mình doác loøng laøm ñieàu chính ñaùng, coù theå laøm ñieàu chính ñaùng cho ngöôøi khaùc, coù theå tuøy theo caâu hoûi maø traû lôøi, kheùo hieåu roõ nhaân duyeân; ñoù laø boán phaùp.

Töï mình doác loøng laøm ñieàu chính ñaùng, nghóa laø khi ngöôøi nghe giaùo phaùp thieát yeáu cuûa Phaät, coù theå theo ñoù maø chaùn boû hay sôï haõi, loâng treân thaân theå ñeàu döïng ñöùng. Nhö lôøi Phaät noùi, thaø raèng oâm thaân caây khoâ chaùy röïc, khaép caû thaân mình chaùy truïi, chöù khoâng ñoái vôùi phöông tieän maät giaùo cuûa Nhö Lai maø taâm mình chöa toû ngoä. Nghe noùi coù thöôøng beøn noåi leân taâm phæ baùng roài noùi lôøi daïy cuûa ma vaø ca tuïng ngoân luaän cuûa ngoaïi ñaïo thuaän theo theá tuïc. Ngöôøi noùi voâ thöôøng maø baûo laø chaân thaät, thaø raèng laáy löôõi ñeå lieám caây khoâ chaùy röïc, chöù khoâng noùi Nhö Lai chaân thaät voâ thöôøng, hoaëc giaû nghe ngöôøi khaùc noùi lieàn kinh sôï, ñoái vôùi ngöôøi noùi phaùp maø khôûi leân yù nghó töø bi, heát söùc tin töôûng phaùp thaân Nhö Lai toàn taïi laâu daøi, phaùp giaø, beänh, cheát khoâng theå naøo huûy hoaïi. Neân bieát raèng Theá Toân khoâng theå nghó baøn, giaùo phaùp cuõng vaäy. Nhö kinh Caây khoâ maø ta ñaõ noùi, oâng haõy töï naém giöõ cho kheùo, ñoù laø Boà-taùt coù theå töï mình doác loøng laøm ñieàu chính ñaùng.

Coù theå laøm ñieàu chính ñaùng cho ngöôøi khaùc, nghóa laø nhö Theá Toân thuyeát phaùp, coù moät phuï nöõ nuoâi ñöùa treû sô sinh coøn buù ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, raäp ñaàu laøm leã döôùi chaân Phaät loøng coù ñieàu baên khoaên lo laéng, coâ ta ñöùng veà moät beân maø suy nghó. Baáy giôø Theá Toân bieát ñöôïc ñieàu suy nghó cuûa ngöôøi aáy, lieàn ñem ñöùa con cuûa coâ ta laøm thí duï maø

noùi phaùp:

–Ví nhö ngöôøi meï kheùo nuoâi ñöùa con cuûa mình, thoaït ñaàu laáy moùng tay maø ngaäm bô ñaëc khieán cho bô aáy tan ra, xong laïi caøng taêng theâm daàn.

Khi aáy, taâm cuûa ngöôøi phuï nöõ kia lieàn hieåu ra, beøn baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaáng Ñaïi Thaùnh bieát taâm nieäm cuûa con maø noùi leân lôøi nhö theá, saùng sôùm hoâm nay, con cho ñöùa beù aên nhieàu bô coù leõ khoâng bôùt tuoåi thoï.

Phaät daïy:

–Chaúng phaûi vaäy, ñöùa treû naøy ñaõ lôùn, noù coù theå aên ñöôïc maø khoâng coù haïi gì.

Ngöôøi phuï nöõ vui möøng roài baïch Phaät:

–Kyø laï thay! Baïch Theá Toân! Theá Toân thuaän theo phaùp tan ra vaø khoâng tieâu maø noùi moät caùch taøi tình; tröôùc tieân Theá Toân noùi phaùp voâ thöôøng, khoå, khoâng, baát tònh cho ngöôøi môùi thoï nhaän söï giaùo hoùa; neáu loøng tin cuûa chuùng sinh ñoù chöa vöõng chaéc, thì Theá Toân noùi phaùp thöôøng truï cho hoï, goác reã nieàm tin kia bò maát, Theá Toân noùi bô thöôøng khoâng tan ra.

Phaät daïy:

–Quyù hoùa thay! Naøy thieän nöõ! Con neân hoïc nhö theá, caùch thöùc nuoâi con buoåi ñaàu cho noù aên daàn thöùc aên deã tieâu vaø meàm maïi, khi tuoåi khoân lôùn, neáu cho noù aên ñoà cöùng vaø ñaëc thì coù khaû naêng tieâu hoùa vaø khoâng coù moái lo beänh hoaïn. Ta cuõng nhö theá, tröôùc kia Ta noùi moùn aên baát tònh, voâ thöôøng, khoå, khoâng vaø meàm maïi cho caùc ñeä töû; khi taâm ñaïo ñaõ taêng theâm hoï coù theå laõnh thoï Ñaïi thöøa, sau ñoù Ta môùi noùi phaùp Ma- ha-dieãn Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naøy cho hoï. Moùn aên cöùng vaø ñaëc goàm saùu vò: ngoït, ñaéng, cay, chua, maën vaø nhaït. Laáy khoå laøm vò chua, voâ thöôøng laøm vò maën, phi ngaõ laøm vò ñaéng, vui thích laøm vò ngoït, ngaõ vaø ngaõ sôû laøm vò nhaït, phaùp thöôøng laøm vò cay, laáy löûa huyeãn haønh ñoát chaùy cuûi phieàn naõo, naáu chín moùn aên cam loä ñuùng theo pheùp taéc cheá ñònh laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn.

Laïi nöõa, naøy thieän nöõ! Ví nhö ngöôøi chò em gaùi coù caùc duyeân söï phaûi boû nhaø ñi ra ngoaøi, ñeán xoùm laøng khaùc, coù leõ ñi laâu khoâng trôû veà. Ngöôøi aáy coù hai ngöôøi con, moät ngöôøi hieàn laønh chaát phaùc, ngöôøi thöù

hai aùc ñoäc teä haïi. Luùc saép söûa leân ñöôøng, ngöôøi aáy chaúng noùi vôùi ñöùa con xaáu aùc veà kho taøng bí maät caát giaáu chaâu baùu, maø giao phoù cho ñöùa con hieàn laønh.

Ngöôøi nöõ baïch Phaät:

–Thaät vaäy! Baïch Theá Toân! Phaät hoûi:

–Côù sao ngöôøi kia khoâng giao phoù kho baùu cho ñöùa con aùc? Ngöôøi nöõ baïch Phaät:

–Ñöùa con xaáu aùc kia voán laøm ñieàu traùi vôùi ñaïo nghóa, laøm theo haønh ñoäng buoâng thaû, tieâu duøng aên uoáng khoâng coù ñieàu ñoä, cho neân ngöôøi meï khoâng phoù thaùc kho baùu. Coøn ñöùa con hieàn laønh aáy coù naêng löïc xaây döïng doøng doõi, laøm veû vang raïng rôõ hoï haøng, vì theá ngöôøi meï göûi gaém kho baùu cho ñöùa con aáy.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy! Phaùp cuûa Ta cuõng theá, khi muoán ñi vaøo phöông tieän baùt Neâ-hoaøn, giaùo phaùp thieát yeáu bí maät chöùa trong kho chaâu baùu cuûa Nhö Lai ñeàu giao phoù cho ñeä töû, khoâng trao cho keû phaïm giôùi vaø caùc ngöôøi laø kieán. Nay ñoái vôùi Ta, ngöôi daáy leân yù töôûng dieät hay laø daáy leân yù töôûngthöôøng?

Ngöôøi nöõ baïch Phaät:

–Ñoái vôùi Nhö Lai, con daáy leân yù töôûng thöôøng truï. Phaät daïy:

–Naøy thieän nöõ! Nhö lôøi ngöôi noùi, caàn phaûi daáy leân quaùn töôûng aáy, ñöøng daáy leân yù töôûng dieät. Neân bieát Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï, khoâng phaûi laø phaùp bieán ñoåi, cuõng chaúng phaûi phaùp phai môø tieâu dieät. Neáu nhö coù chuùng sinh voán tu taäp quaùn töôûng thöôøng truï ñoái vôùi Nhö Lai, neân bieát nhöõng haïng ngöôøi naøy, nhaø naøo nhaø naáy ñeàu coù Phaät, ñoùgoïi laø coù theå laøm ñieàu chính ñaùng cho ngöôøi khaùc.

Coù theå tuøy theo caâu hoûi ñeå maø traû lôøi, nghóa laø gioáng nhö coù ngöôøi ñeán hoûi Nhö Lai: “Con phaûi laøm theá naøo ñeå ñöôïc noåi tieáng laø ngöôøi laøm vieäc boá thí lôùn lao, tieáng taêm truyeàn khaép thieân haï maø chaúng boû cuûa caûi ra ñeå boá thí?”.

Phaät baûo ngöôøi kia: “Chæ coù ngöôøi tu taïi gia maëc aùo traéng thanh tònh khoâng nuoâi ñaày tôù nhoû, tu trì phaïm haïnh, theá nhöng hoï laïi öa thích

boá thí ñöùa ôû, noâ boäc, vôï caû, naøng haàu; hoï döùt boû muøi vò thòt, theá nhöng hoï laïi öa thích ñem thòt ñeå boá thí; hoï laùnh xa röôïu, khoâng uoáng röôïu, theá nhöng hoï laïi laáy röôïu khuyeân nhuû ngöôøi khaùc uoáng; hoï thöôøng taäp thoùi quen aên ñuùng thôøi, song laïi boá thí böõa aên phi thôøi cho ngöôøi khaùc; hoï xa lìa caùc thöù höông hoa, ñoà trang söùc, duïng cuï, song laïi ñem heát thaûy höông hoa, ñoà duøng trang nghieâm maø boá thí cho moïi ngöôøi. Nhöõng loaïi nhö theá, tuøy theo söï vieäc boá thí, ngöôøi kia bieáu cho moïi ngöôøi xong, goïi laø ñaïi thí chuû. Neáu ngöôøi laøm nhö theá, lieàn ñöôïc söï boá thí lôùn lao, noåi tieáng khaép thieân haï, song chöa töøng toån haïi hoaëc hao phí moät sôïi loâng cuûa mình. Noùi ví duï nhö theá, coù theå tuøy theo caâu hoûi ñeå maø traû lôøi”.

Baáy giôø, Ca-dieáp baïch Phaät:

–Nhö lôøi Theá Toân noùi, ngöôøi khoâng aên thòt maø laïi ñem thòt ñeå boá thí, ñöôïc ñieàu laø ngöôøi aên thòt aáy khoâng coù loãi lôùn, chaúng leõ khoâng taêng theâm taø kieán cuûa ngoaïi ñaïo, cho neân caàn phaûi laäp pheùp khoâng aên thòt?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Quyù hoùa thay! Quyù hoùa thay! Naøy thieän nam! OÂng kheùo quan saùt yù cuûa Phaät! Pheùp taéc cuûa Boà-taùt hoä phaùp phaûi neân nhö theá. Naøy thieän nam! Keå töø hoâm nay, Ta ngaên caám caùc ñeä töû, khoâng ñeå cho hoï aên thòt, giaû duï ñöôïc moùn aên khaùc, phaûi luoân luoân daáy leân yù töôûng aên thòt con mình. Sao goïi laø ñeä töû maø ñeå cho hoï aên thòt? Chö Phaät noùi raèng, ngöôøi aên thòt aáy ñaõ döùt boû haït gioáng ñaïi töø.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Taïi sao Theá Toân ñeå cho ñeä töû aên ba moùn thòt thanh tònh? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ba moùn thòt naøy tuøy theo vieäc maø haïn cheá daàn daàn, cho neân Ta môùi noùi nhö theá.

Ca-dieáp laïi hoûi:

–Nguyeân nhaân naøo Phaät noùi coù moùn aên ñöôïc nhaän laõnh ñeå lìa boû möôøi moùn thòt?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñaây cuõng laø haïn cheá daàn daàn, neân bieát pheùp taéc hieän giôø laø khoâng neân aên thòt.

Ca-dieáp laïi baïch Phaät:

–Taïi sao Theá Toân khen ngôïi thòt caù roài cho laø moùn aên ngon? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ta khoâng noùi thòt caù vaø cho ñoù laø moùn aên ngon, Ta noùi caây mía ngoït, gaïo teû, ñöôøng pheøn vaø nhöõng traùi caây ngoït laø moùn aên ngon. Nhö Ta khen ngôïi moïi thöù y phuïc laø ñoà trang söùc, laïi coøn khen ngôïi ba thöù y phuïc hoaïi saéc, neân bieát thòt caù laø moùn aên tanh ueá thuaän theo söï ham muoán maø thoâi.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Neáu nhö Theá Toân ngaên caám ñeä töû khoâng aên thòt, thì naêm thöù kia laø söõa, daàu vöøng, tô taèm, luïa laø, voû soø, ngoïc kha quyù giaù vaø thuoäc da hoï cuõng khoâng neân thoï nhaän.

Phaät daïy:

–OÂng nghó ngôïi kyø laï, ñöøng daáy leân caùi nhìn cuûa ngoaïi ñaïo Ni- kieàn-töû.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nay con neân laøm theá naøo? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Naøy thieän nam! Keå töø hoâm nay Ta ngaên caám caùc ñeä töû, khoâng ñeå cho hoï aên ba moùn thòt thanh tònh vaø lìa boû chín thöù laõnh thoï, möôøi moùn thòt, cho ñeán con vaät töï cheát, heát thaûy ñeàu khoâng ñöôïc aên. Vì sao? Vì neáu nhö ngöôøi aên thòt, giaû nhö hoï ñi, ñöùng, ngoài, naèm, taát caû chuùng sinh troâng thaáy hoï thaûy ñeàu sôï haõi, bôûi ngöûi muøi vò gieát choùc cuûa ngöôøi aáy. Nhö ngöôøi aên moùn höng cöø vaø toûi, neáu hoï ñi vaøo choã hoäi hoïp ñoâng ñaûo, thì moïi ngöôøi thaûy ñeàu caêm gheùt. Ngöôøi aên thòt aáy cuõng nhö theá, taát caû chuùng sinh ngöûi muøi gieát choùc cuûa ngöôøi aáy thì coù noãi khuûng khieáp vaø sôï cheát, caùc loaøi coù maïng soáng ôû döôùi nöôùc, treân caïn, bay giöõa hö khoâng, ñi treân maët ñaát troâng thaáy ñeàu boû chaïy nhanh. Do ñoù haøng Boà-taùt chöa töøng aên thòt, tuøy thôøi caùc vò aáy hieän baøy söï aên thòt nhaèm ñeå giaùo hoùa chuùng sinh, chöù kyø thaät khoâng aên.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Vaøo thuôû kieáp laâu xa, sau khi Ta nhaäp Neâ- hoaøn, seõ coù haøng Tyø-kheo tuy vì söï hoïc ñaïo nhöng töï mình cao ngaïo maø noùi raèng, ta laø Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn. Hoï troâi giaït ôû trong coõi ñôøi xaáu aùc, ngheøo naøn khoán khoå, roài xuaát gia laøm Tyø-kheo maø chæ coù caùi danh chöù khoâng coù caùi thöïc, hieåu ñuû moïi

thöù moät caùch xaèng baäy. Vì lôïi döôõng neân hoï cung kính ngöôøi theá tuïc maëc aùo traéng, hình daùng tieàu tuïy hoác haùc nhö keû chaên thaû suùc vaät, thaân theå ñaép ca-sa song troâng in heät gaõ thôï saên, hoï mong caàu lôïi loäc theá tuïc döôøng nhö con meøo voà chuoät. Thaân theå baát tònh, beänh hoaïn oám o gaày coøm, cuøi huûi, gheû lôû, theá maø hoï maëc quaàn aùo vaø ñaép chaên maøn cuûa baäc Hieàn Thaùnh Maâu Ni, hình daùng gioáng nhö quyû ñoùi, ngheøo tuùng cuøng quaãn, chaúng phaûi laø Sa-moân chaân thaät maø laøm y nhö Sa-moân. Vaøo ñôøi sau naøy, luùc thôøi kyø chaùnh phaùp huûy hoaïi, ñoái vôùi phaùp luaät, haønh xöû, kinh ñieån, chính luaän maø Ta cheá ra, hoï ñeàu laøm traùi ngöôïc ñieàu Ta ñaõ quy ñònh, moãi ngöôøi töï taïo ra kinh luaän vaø giôùi luaät roài noùi raèng, giôùi luaät cuûa ta ñöôïc aên moùn thòt thanh tònh laø cuûa Ñöùc Phaät noùi; hoï töï vieát lôøi luaän baøn vaø baøi tuïng, moãi baøi ñeàu traùi ngöôïc nhau; hoï ñeàu xöng mình laø haïng Sa-moân, ñeä töû cuûa ñöùc Thích-ca.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ta noùi phaùp nhaän laõnh luùa gaïo soáng, cho ñeán aên caù thòt, töï tay mình laøm ñoà aên thì khoâng phaûi thanh tònh. Taäp quen ngheà nghieäp eùp daàu, hoïc caùc moân kyõ thuaät, thôï moäc tinh xaûo, baäc thaày cuûa ngaønh thuoäc da. Tôùi lui vôùi vua trong nöôùc, xem lòch tinh tuù, taïo ra phöông thuoác chöõa beänh, hoïc baøn luaän veà aâm thanh vaø lôøi vaên kheùo leùo trong theá tuïc. Nuoâi ñaày tôù, noâ boäc, gom goùp tieàn cuûa, vaøng baïc, san hoâ, voû soø, ngoïc kha, ñaù ngoïc, chaân chaâu, vaät baùu; nuoâi sö töû, coïp, beo, choàn, soùc, chuoät, meøo, caùo. Tích tröõ thuoác ñoäc, trì chuù thuaät, laøm hoïa só, taïo ra saùch vôû giaáy tôø, laøm ngheà deät the luïa toát ñeïp, khôûi leân ñaïo ñaàu ñoäc laøm meâ hoaëc ngöôøi, ca muùa huyeãn hoaëc, ñoï söùc, nhuoäm raêng, xoâng höông thôm xoa vaøo thaân theå, laáy hoa keát thaønh chuoãi ñeå trang söùc, söûa hình daùng thaân theå, cho ñeán ñuû thöù coøn laïi, ñaïi loaïi coù veû nhö phi phaùp, ñoà duøng vaø y phuïc phi phaùp, Ta noùi nhöõng söï vieäc naøy chaúng phaûi laø phaùp thanh tònh.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù ñaát nöôùc phaàn ñoâng moïi ngöôøi ñeàu aên thòt, taát caû ngöôøi xin aên ñeàu xin ñöôïc toaøn laø moùn thòt taïp nhaïp, laøm theá naøo caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ôû trong nöôùc thích öùng vôùi ñôøi soáng thanh tònh?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Naøy thieän nam! Neáu ñoà aên coù thòt laãn loän, neân cho vaøo trong

nöôùc ñeå thöùc aên vaø thòt taùch ra, roài sau ñoù môùi coù theå aên, thì khoâng maéc loãi vöôït qua giôùi luaät.

Ca-dieáp laïi baïch Phaät:

–Neáu ñoà aên vaø thòt khoâng theå taùch rôøi nhau, vieäc naøy phaûi laøm theá naøo?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Naøy thieän nam! Neáu trong nöôùc moïi ngöôøi thöôøng aên thòt, heát thaûy ñoà aên ñeàu coù thòt baøy roõ, thì Ta thuaän cho gaïn thòt, boû nöôùc, huûy hoaïi muøi vò goác cuûa noù, roài môùi coù theå aên. Neáu nhö caù, thòt nai v.v..., töï phaân bieät thì coù theå bieát, ngöôøi aên ñaéc toäi. Hoâm nay Ta noùi coù nhaân duyeân cheá ra giôùi khoâng aên thòt, khoâng coù nhaân duyeân thì nhaân dòp noùi Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, Ta cuõng laïi ñaët ra giôùi caám khieán moïi ngöôøi khoâng neân aên thòt, ñoù goïi laø coù theå tuøy theo caâu hoûi ñeå maø traû lôøi.

Kheùo hieåu roõ nhaân duyeân laø, neáu Tyø-kheo hay Öu-baø-taéc hoûi yù nghóa nhö theá naøy: Taïi sao khi Ñöùc Theá Toân Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc xuaát hieän ôû ñôøi, thoaït ñaàu khoâng quy ñònh töøng ñieàu giôùi caám cho ñeä töû, khoâng noùi töøng moãi phaùp moân nhö theá, khoâng noùi Ba- la-ñeà-moäc-xoa (bieät giaûi thoaùt, xöù xöù giaûi thoaùt) moät caùch roát raùo? YÙ nghóa aáy theá naøo? Tyø-ni coù yù nghóa gì? Naøy thieän nam! Haõy nghe Ta phaân bieät yù nghóa Ba-la-ñeà-moäc-xoa. Ba-la-ñeà- moäc-xoa laø ít muoán, bieát ñuû, thaønh töïu uy nghi, chaúng thu nhaän vaø caát chöùa nhieàu cuûa caûi, lìa boû caùc söï baùm víu. Ñoái vôùi taát caû nhöõng ngöôøi laáy taâm thanh tònh laøm ñôøi soáng maø phaïm toäi ñoïa, aáy laø ñoïa vaøo boán neûo aùc vaø ñòa nguïc thieâu ñoát. Ngöôøi kia uy nghi, ít muoán, chaúng thu nhaän vaø caát giöõ nhieàu cuûa caûi, taát caû ñôøi soáng thanh tònh maø phaïm toäi ñoïa, theo ñoù noùi raèng khoâng phaûi laø toäi ñoïa, aáy laø ñoïa vaøo trong ñòa nguïc A-tyø, ñoù goïi laø ñoïa. Boà-taùt laø nuoâi lôùn thieän caên

coâng ñöùc, veà yù nghóa coù hai thöù: Ba- la-ñeà-moäc-xoa laø lìa xa ñoái vôùi hoïc thuyeát xaèng baäy. Tyø-ni laø daïy doã vaø raên baûo nhöõng ñieàu nhoû nhaët, ñieàu phuïc uy nghi. Laïi coøn khoâng thu nhaän cuûa caûi phi phaùp, cuõng chaúng boá thí cuûa caûi aáy cho ngöôøi khaùc, ñoù goïi laø Tyø-ni. Trong ñoù coù ngöôøi phaïm boán phaùp naëng, coù ngöôøi phaïm möôøi ba phaùp höõu dö, coù ngöôøi phaïm ba möôi phaùp xaû ñoïa, coù ngöôøi phaïm chín möôi moát phaùp ñoïa, coù ngöôøi phaïm boán

SOÁ 376 – KINH ÑAÏI BAÙT NEÂ HOAØN,

phaùp hoái quaù, coù ngöôøi phaïm phaùp chuùng hoïc, coù ngöôøi phaïm hai phaùp baát ñònh, coù

ngöôøi phaïm baûy caùch thöùc dieät boû tranh caõi, coù ngöôøi gieøm pha baùng boå giaùo phaùp kinh ñieån vaø haïng Nhaát-xieån-ñeà. Ngöôøi coù nhöõng toäi nhö theá song chaúng höôùng veà baäc saùng suoát ñeå noùi roõ toäi ñaõ phaïm phaûi, cuõng chaúng xin saùm hoái loãi laàm. Xöa nay hoï vaãn che giaáu toäi loãi gioáng nhö con ruøa giaáu kín saùu chi (boán chaân, ñaàu vaø ñuoâi), toäi loãi cuûa ngöôøi phaïm giôùi ngaøy ñeâm caøng theâm lôùn.

Taïi sao Theá Toân bieát coù toäi aáy maø khoâng keát thaønh giôùi luaät, khieán cho chuùng sinh kia rôi vaøo trong ñöôøng aùc?

Gioáng nhö coù ngöôøi ñem theo nhieàu ngöôøi muoán ñeán ñòa phöông khaùc, baûo cho hoï bieát con ñöôøng thieát yeáu ñoù. Trong soá ñoâng aáy coù ngöôøi laïc höôùng con ñöôøng chính, rôi vaøo choã khoâng phaûi con ñöôøng ñi. Ngöôøi thoâng tueä khoân kheùo kia ñuoåi theo keâu goïi, khieán cho ngöôøi ñoù trôû laïi con ñöôøng chính cuõ. Giaùo phaùp cuûa Nhö Lai cuõng nhö theá, ban ñaàu Ta noùi ñaïo lyù ngay thaúng, neáu caùc Tyø-kheo phaàn nhieàu gaây ra caùc loãi laàm, sau ñoù Ta môùi noùi quaû baùo cuûa vieäc phaïm toäi cho hoï, vaø cheá ra giôùi luaät cho caùc vò aáy. Nhö vaäy, Theá Toân chæ roõ cho hoï bieát con ñöôøng voán dó chaân thaät khoâng hö voïng, noùi coâng ñöùc cuûa möôøi ñieàu thieän cho chuùng sinh. Vò trôøi cao quyù nhaát trong caùc coõi trôøi, ñöùc vua cuûa chaùnh phaùp thöông xoùt khaép caû chuùng sinh maø noùi coâng ñöùc cuûa möôøi ñieàu thieän, bình ñaúng quaùn xeùt chuùng sinh nhö nhìn ñöùa con moät. Neáu nhö coù moät chuùng sinh ñang coøn ôû trong ñòa nguïc, vì vieäc cöùu ñoä ngöôøi aáy traùnh khoûi ñòa nguïc, neân Ta ôû trong ñòa nguïc soáng laâu moät kieáp hoaëc giaû hôn moät kieáp.

Sao goïi laø khieán cho Tyø-kheo phaïm giôùi kia rôi vaøo ñöôøng aùc maõi? Ví nhö ngöôøi thôï deät deät, hoaøn thaønh chieác aùo môùi, sau ñoù ngöôøi aáy phaù hoûng chieác aùo xong, roài laïi vaù víu söûa chöõa. Ví nhö thoaït ñaàu Chuyeån luaân Thaùnh vöông ñem möôøi ñieàu thieän ñeå giaùo hoùa daân chuùng, thôøi gian sau naøy vieäc laøm xaáu aùc cuûa chuùng sinh taêng theâm, vua laïi nhôø Töï taïi kim luaân thaàn baûo ñi ñeán ñaët ra phaùp luaät, khieán cho caùc chuùng sinh aáy phaûi ñieàu phuïc. Theá Toân cuõng nhö vaäy, thoaït ñaàu chöa keát thaønh giôùi Ba-la-ñeà-moäc-xoa, veà sau caùc Tyø-kheo phaïm toäi chuyeån taêng theâm, sau ñoù Ta môùi laáy nhaân duyeân phaïm giôùi laøm caên baûn maø ñaët ra giôùi luaät cho hoï. Giaû nhö caùc chuùng sinh öa thích tu phaùp (pheùp gia trì caàu ñaûo cuûa Phaät giaùo), thaáy nhaân duyeân cuûa caùc chuùng

SOÁ 376 – KINH ÑAÏI BAÙT NEÂ HOAØN,

sinh phaùt khôûi ñeå chöùng thöïc loøng tin lôùn theâm leân, cho ñeán bình ñaúng quaùn xeùt nghóa lyù raát möïc saâu xa vi dieäu cuûa Boán ñeá, nhö söï töï taïi cuûa chö Phaät cuõng nhö vaäy, ñoù chính laø giaùo phaùp cuûa voâ löôïng chö Phaät. Chö Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, giaùo phaùp chö Phaät noùi khoâng theå nghó baøn, ngöôøi nghe phaùp naøy khoâng theå nghó baøn, naêng löïc tin töôûng kinh naøy cuõng khoâng theå nghó baøn, ñoù goïi laø kheùo hieåu roõ nhaân duyeân.

Ñoù laø boán phaùp cuûa Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu, coù theå giaûng noùi kinh Baùt- neâ-hoaøn, noùi nhaân duyeân thò hieän vaø nhaân duyeân Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn cho moïi ngöôøi. Neân bieát kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn naøy chính laø kheùo hieåu roõ nhaân duyeân.

Töï mình doác loøng laøm ñieàu chính ñaùng, nghóa laø giaûng noùi xong xuoâi, ngöôøi aáy chaân thaønh höôùng veà chính mình, chuyeân chuù höôùng veà kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn naøy, neân bieát ñoù goïi laø coù theå töï doác loøng laøm ñieàu ñuùng ñaén.

Coù theå laøm ñieàu chính ñaùng cho ngöôøi khaùc, nghóa laø bieát yù cuûa caùc Tyø-kheo thaønh taâm höôùng theo maø giaûng noùi kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn naøy cho hoï, noùi raèng Nhö Lai toàn taïi laâu daøi, neân bieát ñaây laø coù theå laøm ñieàu chính ñaùng cho ngöôøikhaùc.

Coù theå tuøy theo caâu hoûi maø traû lôøi, nghóa laø gioáng nhö Ta noùi cho Ca- dieáp, töùc laø oâng coù trí saéc saûo lanh lôïi vi dieäu cuûa Ñaïi Boà-taùt, ñuû thöùmaät giaùo vôùi phöông tieän bí yeáu, khoâng phaûi ñieàu maø caùc haøng Thanh vaên vaø Duyeân giaùc löôøng tính noåi, goïi laø kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn. Neân bieát teân goïi aáy coù theå tuøy theo caâu hoûi maø traû lôøi, tuøy theo ñieàu maø yù nghó trong loøng cuûa chuùng sinh kia thích öùng ñeå roài noùi phaùp cho hoï, khoâng phaûi laø hö voïng. Ví nhö coù ngöôøi noùi nhieàu teân goïi cuûa hö khoâng, goïi laø khoâng, goïi laø hö, goïi laø voâ sôû höõu, goïi laø voâ soá, ngöôøi aáy noùi nhöõng teân goïi nhö theá ñeàu khoâng phaûi laø hö voïng. Nhö Lai thuyeát phaùp cuõng nhö vaäy, Ta noùi boán loaïi Nieát-baøn trong kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn, toaøn boä coù ñieàu thích öùng chöù chaúng phaûi laø hö voïng.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Neáu ñuùng laø Nhö Lai toàn taïi laâu daøi, thì traùi ngöôïc vôùi lôøi Phaät noùi trong kheá kinh.

*Ví nhö nung vieân saét*

*Neùm noù vaøo nöôùc laïnh Söùc noùng tieâu dieät daàn Chaúng bieát noùng veà ñaâu. Söï giaûi thoaùt nhö theá Qua caùc vöïc soáng cheát Yeân vui maõi chaúng ñoäng Khoâng ai bieát choã aáy.*

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Naøy thieän nam! OÂng ñöøng hieåu baøi keä naøy moät caùch xaèng baäy, khôûi leân yù töôûng tieâu dieät vónh vieãn ñoái vôùi Nhö Lai. Khoâng phaûi vieân saét neùm vaøo nöôùc, söùc noùng dieät maát daàn daàn, söï tieâu dieät vónh vieãn cuûa chö Phaät Nhö Lai nhaäp Neâ-hoaøn cuõng nhö vaäy, gioáng nhö vieân saét neùm vaøo nöôùc, söùc noùng tieâu dieät, Nhö Lai cuõng vaäy, voâ löôïng phieàn naõo, hoïa hoaïn troùi buoäc ñeàu tieâu dieät. Gioáng nhö vieân saét neùm vaøo nöôùc, söùc noùng tuy dieät maát, song tính chaát cuûa saét vaãn coøn. Cuõng nhö vaäy, ngoïn löûa phieàn naõo höøng höïc trong voâ löôïng kieáp soá cuûa Nhö Lai ñeàu tieâu dieät toaøn boä, tính chaát kim cöông cuûa Nhö Lai thöôøng coøn, khoâng phaûi laø phaùp bieán ñoåi, khoâng phaûi laø phaùp phai dieät. Nhöõng söï vieäc vöôït qua caùc vöïc saâu soáng cheát vaø giaûi thoaùt nhö theá, voâ löôïng kieáp soáng cheát trong doøng soâng phieàn naõo kia, Nhö Lai ñaõ vöôït qua ñeå vaøo Neâ-hoaøn, choã tieâu dieät maõi maõi trong caùc neûo ñöôøng khoâng theå naøo bieát ñöôïc, cho neân noùi:

*Söï giaûi thoaùt nhö theá Qua caùc vöïc soáng cheát Yeân vui maõi chaúng ñoäng Khoâng ai bieát choã aáy.*

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Gioáng nhö vieân saét neùm vaøo nöôùc, söùc noùng tieâu tan heát, song vaãn coøn coù theå söû duïng maø neùm laïi vaøo löûa. Nhö Lai vaøo Neâ-hoaøn, nhöng thöïc ra laø vaãn thöôøng truï, theá thì taïi sao laïi vì chuùng sinh maø vaøo ôû trong ngoïn löûa buøng buøng voâ löôïng sinh töû ñeå döùt boû tai hoïa troùi buoäc cho heát thaûy chuùng sinh. Quyù hoùa thay! Baïch Theá Toân! Nhö Lai toàn taïi laâu daøi laø lôøi noùi quyeát ñònh.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy thieän nam! Ví nhö Chuyeån luaân Thaùnh vöông ñi vaøo trong cung ñieän phía sau ñeå vui chôi vôùi nhöõng cung nöõ haàu haï, choác laùt vua laïi daïo chôi ôû nhaø vöôøn, ao taém, vui thích töï taïi. Nhaø vua vaéng maët trong cung, khoâng ai hoâ hoaùn raèng vua maát vónh vieãn. Chö Phaät Theá Toân boû coõi Dieâm-phuø-ñeà hieän baøy söï voâ thöôøng cuõng nhö vaäy, ñöøng hoâ hoaùn raèng chö Phaät dieät ñoä maõi maõi. Gioáng nhö vò quoác vöông kia boû nôi thaâm cung ñi daïo chôi khu caây caûnh, vui thích töï taïi. Nhö Lai cuõng vaäy, Ta boû choán thaâm cung voâ löôïng phieàn naõo, ñi vaøo vöôøn Toång trì, ao hoa baûy giaùc chi, daïo chôi tham quan thích thuù, ñaùp coã xe trí thoâng ñaït veà phaùp phöông tieän, töï taïi hieän thaân giaùo hoùa, voâ löôïng hoïa hoaïn troùi buoäc ñaõ tieâu dieät töø laâu.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Nhö lôøi Theá Toân noùi, Nhö Lai thaûy ñeàu tieâu dieät moái lo phieàn naõo sinh töû trong voâ löôïng voâ soá kieáp, ñaõ vöôït qua bieån naêm duïc, côù sao khi Nhö Lai laøm Boà-taùt, töï vui thuù vôùi nhöõng ngöôøi con gaùi ñeïp haàu haï ôû choán thaâm cung, laøm cha cuûa La-haàu-la? Vì theá neân bieát, Nhö Lai khoâng döùt heát hoïa hoaïn troùi buoäc vaø vöôït qua bieån caùc thöù ham muoán.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Ñöøng ñoái vôùi Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc maø noùi leân lôøi nhö theá. Sôû dó goïi laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, laø vì coù theå kieán laäp nghóa lôùn. Nay oâng haõy laéng nghe vaø giaûng noùi roäng raõi cho moïi ngöôøi, chôù naûy sinh nghi ngôø vaø laáy laøm kyø laï.

Ñaïi Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, nghóa laø coù theå ñem ngoïn nuùi lôùn Tu-di ñaët vaøo moät voû traáu. Caùc chuùng sinh aáy nöông döïa nuùi Tu-di maø ôû khoâng bò quaáy nhieãu tai haïi, hoï ñeán, ñi, ngöøng laïi maø chaúng bieát ai laøm; soá chuùng sinh coøn laïi coù keû thaáy bieát, hoï bieát aáy laø Boà- taùt truï Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, an trí nuùi Tu-di ôû trong voû traáu, roài sau môùi trôû veà laïi, caûnh giôùi cuûa Ñaïi Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn laø nhö theá. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn laáy ñaát ñai khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi naøy ñaët vaøo trong voû traáu, chuùng sinh ôû trong ñoù khoâng bò ñieàu gì quaáy roái hay laøm haïi, moãi ngöôøi chaúng töï bieát ai mang mình ñi laïi, ai an trí mình ôû ñaây. Caùc chuùng sinh coøn laïi coù ngöôøi thaáy bieát, hoï bieát aáy laø Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-

SOÁ 376 – KINH ÑAÏI BAÙT NEÂ HOAØN,

hoaøn, laáy ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi naøy ñaët vaøo trong voû traáu, roài sau môùi trôû veà laïi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naøy laïi laáy ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi xeáp ñaët vaøo trong moät loã chaân loâng cuûa baûn thaân mình maø khoâng coù söï phieàn nhieãu taùc haïi ñoái vôùi nhöõng chuùng sinh kia, moãi ngöôøi khoâng töï bieát ai mang mình ñi laïi vaø vò naøo saép xeáp mình ôû nôi naøy. Ngoaøi ra coù moät soá chuùng sinh thaáy bieát söï vieäc, hoï bieát ñoù laø Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, laáy ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi naøy ñaët vaøo beân trong loã chaân loâng cuûa baûn thaân mình, roài sau môùi trôû veà laïi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn ñang ôû theá giôùi naøy, coù theå ñöa coõi nöôùc cuûa chö Phaät khaép caû möôøi phöông ñaët vaøo muõi nhoïn chieác kim, gioáng nhö laáy muõi kim nhaác giöõ laù taùo leân, roài di chuyeån ñeán coõi nöôùc cuûa Ñöùc Phaät khaùc ôû nôi xa laï, ñoái vôùi caùc chuùng sinh, hoï khoâng bò phieàn nhieãu hay taùc haïi gì caû. Moãi ngöôøi chaúng töï bieát ai mang mình ñi laïi vaø ai an trí mình ôû nôi naøy. Ngoaøi ra coù moät soá chuùng sinh thaáy bieát söï vieäc, hoï bieát ñoù laø vieäc laøm do thaàn löïc cuûa Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naém coõi nöôùc khaép möôøi phöông ñaët vaøo loøng baøn tay phaûi cuûa mình nhö baùnh xe duøng ñeå tieän cuûa nhaø laøm ñoà goám, neùm ñeán theá giôùi nhieàu nhö buïi nhoû ôû phöông khaùc, ñoái vôùi caùc chuùng sinh hoï khoâng bò quaáy nhieãu hay taùc haïi gì caû. Moãi ngöôøi chaúng töï bieát ai ñem mình ñi laïi vaø ai an trí mình ôû ñaây. Ngoaøi ra coøn moät soá chuùng sinh coù thaáy bieát söï vieäc, hoï bieát ñoù laø vieäc laøm bôûi söùc thaàn thoâng cuûa Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ- hoaøn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn aáy laáy möôøi phöông theá giôùi ôû beân trong moät haït buïi, ñoái vôùi caùc chuùng sinh, hoï khoâng bò quaáy roái hay taùc haïi gì caû. Moãi ngöôøi chaúng töï bieát ai ñem mình ñi laïi vaø ai an trí mình ôû ñaây. Ngoaøi ra, caùc chuùng sinh coøn laïi coù ngöôøi thaáy bieát, hoï bieát ñoù laø thaàn löïc cuûa Boà-taùt truï Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn laøm neân ñieàu aáy. Nhö theá, naøy thieän nam! Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ- hoaøn naøy coù thaàn löïc lôùn, thò hieän ñuû moïi thöù, cho neân goïi laø Ñaïi Baùt- neâ-hoaøn. Boà-taùt truï ôû Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn laøm nhöõng ñieàu gì ôû ñoù, taát caû chuùng sinh khoâng theå naøo ño löôøng noåi, nay oâng laøm sao coù theå bieát Nhö Lai quen theo naêm thöù duïc vaø laøm cha cuûa La-haàu-la?

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ta truï Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naøy coù naêng löïc laøm vieäc lôùn. Ñoái vôùi traêm öùc maët trôøi, maët traêng, traêm öùc coõi Dieâm- phuø-ñeà thuoäc ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi naøy, Ta thò hieän ñuû moïi caùch ñeå giaùo hoùa, nhö ñieàu ñaõ noùi trong Tam-muoäi Thuû-laêng-nghieâm. ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà thuoäc ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, Ta laáy Ñaïi Baùt-neâ- hoaøn ñeå thò hieän Neâ-hoaøn maø khoâng coù Baùt-neâ-hoaøn roát raùo.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ta thò hieän chòu söï sinh ra töø baøo thai ôû trong coõi Dieâm-phuø-ñeà vôùi naêm thöù duïc, caùc baäc cha meï aáy goïi Ta laø con, theá nhöng töø thuôû quaù khöù voâ soá kieáp ñeán nay, Ta ñaõ vónh vieãn heát saïch aùi duïc, khoâng coù thaân nhieãm oâ, khoâng coù thaân ueá thöïc, phaùp thaân thanh tònh ñaõ döùt boû moïi söï sinh ra. Ta ñem trí thoâng ñaït veà phaùp phöông tieän ñeå thuaän theo theá gian, Ta sinh ra ôû coõi Dieâm-phuø- ñeà, thò hieän laøm con treû, roài ñi veà phöông Baéc baûy böôùc chaân maø töï xöng: Ta laø ñaáng toân quyù voâ thöôïng ñoái vôùi haøng trôøi, ngöôøi vaø A-tu- la.

Cha meï Ta vui möøng cuøng khen ngôïi: Chuùng ta sinh haï con treû, vöøa rôi xuoáng ñaát beøn ñi baûy böôùc, laø söï vieäc chöa töøng coù trong ñôøi.

Khi aáy, caùc chuùng sinh ñeàu noùi raèng ñoù laø chuyeän ñaëc bieät laï luøng, theá nhöng Ta chöa heà laøm treû con. Töø voâ soá kieáp ñeán giôø, Ta lìa boû haïnh anh nhi, laø phaùp thaân thanh tònh, khoâng phaûi laø thaân xöông thòt ñöôïc nuoâi lôùn baèng thöùc aên ueá taïp. Ta thò hieän phaùp thaân maø laøm ñoàng töû laø thuaän theo theá gian. Ta ñi baûy böôùc veà höôùng Nam ñeå thò hieän laøm taát caû ruoäng phöôùc khoâng coù gì hôn. Ta ñi baûy böôùc chaân veà höôùng Taây ñeå thò hieän döùt boû roát raùo söï sinh, giaø, beänh, cheát; laøm bôø ranh sau cuøng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh. Ta ñi baûy böôùc chaân veà phöông Ñoâng ñeå thò hieän laøm ngöôøi daãn ñöôøng cho heát thaûy chuùng sinh. Ta höôùng veà boán phöông goùc roài ñi baûy böôùc chaân laø ñeå thò hieän döùt boû moïi taø vaïy phieàn naõo vaø vieäc laøm cuûa ma, Thieân töû ôû coõi trôøi Töï Taïi thaûy ñeàu haøng phuïc, Ta seõ thaønh ñaïo ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc. Ta nheï nhaøng ñi baûy böôùc leân khoaûng khoâng ôû phöông Treân laø ñeå thò hieän gioáng nhö hö khoâng, khoâng theå naøo baùm víu hay dính maéc ôû ñoù. Ta laïi höôùng veà phöông Döôùi roài ñi baûy böôùc, laø ñeå thò hieän daäp taét ngoïn löûa buøng chaùy trong taát caû ñòa nguïc, noåi leân ñaùm maây phaùp lôùn roài tuoân xuoáng traän möa phaùp lôùn ñem an vui cho chuùng sinh; côn möa ñaù giaùo phaùp lôùn phaù tan caùc giôùi caám aùc.

Ta sinh ra ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, thò hieän chöøa laïi choûm toùc treân ñænh ñaàu, laø muoán khieán cho chuùng sinh bieát toùc ñænh ñaàu cuøng sinh khôûi moät luùc vôùi thaân ñoàng töû naøy, chö Thieân vaø ngöôøi ñôøi khoâng ai coù theå caàm dao ñaët leân treân ñænh ñaàu aáy ñeå caïo toùc ñöôïc. ÔÛ trong voâ soá kieáp, Ta ñaõ lìa boû toùc treân ñænh ñaàu, nhöng Ta thò hieän coù toùc treân ñænh ñaàu. Thuaän theo theá gian, Ta thò hieän ñi vaøo ñeàn thôø chö Thieân, thieân thaàn coù uy löïc lôùn, trôøi Ñeá thích, Phaïm vöông, boán vò Thieân vöông hoä veä theá gian ñeàu cuùi ñaàu phuïng thôø cung kính, ñem thaân maïng quay veà maø laøm leã döôùi chaân Ta. ÔÛ voâ soá kieáp, Ta laøm ñaáng toân quyù trong haøng trôøi vaø ngöôøi, Ta thò hieän ñi vaøo ñeàn thôø chö Thieân laø vì thuaän theo theá gian. ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta thò hieän ñeo voøng ôû tai, thöïc ra khoâng coù ngöôøi daùm xuyeân thuûng tai cuûa mình. Ta xoõa toùc xoay voøng veà phía beân phaûi gioáng nhö loâng bôøm sö töû, taát caû daân chuùng ñeàu troâng thaáy ñoàng töû xoõa toùc nhö loâng bôøm sö töû. ÔÛ voâ soá kieáp, Ta ñaõ lìa boû vieäc xoõa toùc, song Ta thò hieän xoõa toùc xoay voøng veà phía beân phaûi laø vì thuaän theo theá gian.

ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta thò hieän ñi vaøo nhaø saùch, ôû trong ba coõi, khoâng ai coù khaû naêng laøm thaày Ta, chæ coù Ta nhaän lôøi laøm thaày daïy cho haøng trôøi vaø ngöôøi, cho neân goïi laø Nhaát thieát chuûng trí. ÔÛ voâ soá kieáp, Ta ñaõ töøng hoïc taäp saùch vôû, thaønh A-naäu-ña-la-tam-mieäu-tam-boà-ñeà, song thò hieän thöïc haønh hoïc taäp saùch vôû laø vì thuaän theo theá gian.

Ta thò hieän cöôõi voi, ngöïa, xe baùu, caát giöõ kho chaâu baùu, thaân ôû choán thaâm cung vui chôi töï nhieân vôùi cung nöõ haàu haï trong cung, ñieàu khieån saép xeáp coâng vieäc ñaát nöôùc, maø thaät söï khoâng nhieãm oâ baùm víu, Ta ñaõ lìa boû töø laâu döôøng nhö nhoå boû nöôùc boït.

Duø thò hieän höôûng thuï naêm thöù duïc laïc, ñieàu khieån saép xeáp vieäc nöôùc, laøm Chuyeån luaân vöông, laøm vua ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, song ôû voâ soá kieáp Ta ñaõ boû ngoâi vua, coù theå chuyeån baùnh xe phaùp cam loä voâ thöôïng, Ta thò hieän Chuyeån luaân vöông laø vì thuaän theo theá gian.

ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta thò hieän caûnh giaø, beänh, cheát, vöùt boû ñuû moïi thöù duïc laïc trong cung, xuaát gia hoïc ñaïo, moïi ngöôøi ñeàu troâng thaáy ñoàng töû xuaát gia, vì vieäc ñoä thoaùt cho moïi ngöôøi maø thò hieän söï xuaát gia laø ñeå thuaän theo theá gian. Chuùng sinh ñeàu thaáy Ta thò hieän boán quaû Sa- moân laøm baäc Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm vaø A-la-haùn, chín

pheùp chaùnh thoï Tam-muoäi lieân tieáp nhau (cöûu thöù ñeä ñònh), tu boán chaân ñeá, theá roài, Ta choùng thaønh baäc La-haùn voâ thöôïng, ñaõ qua voâ soá kieáp thaønh baäc La-haùn roát raùo. Vì cöùu ñoä moïi ngöôøi neân Ta thò hieän luùc môùi phaùt taâm cho ñeán khi thaønh ñaïo, ñi ñeán nôi goác caây, thò hieän ngoài neäm coû, haøng phuïc chuùng ma, thaønh ñaïo voâ thöôïng. ÔÛ voâ soá kieáp, caùc naõo haïi cuûa chuùng ma Ta ñeàu haøng phuïc, ñöôïc phaùp cam loä. Ta thò hieän hôi thôû ra vaøo, ñi tieåu, ñi ñaïi tieän, nhöng phaùp thaân thanh tònh khoâng coù caùc moái lo naøy. Ta thò hieän vaøo taát caû caùc loaøi höõu tình chuùng sinh vaø phi tình laø ñeå tuøy thuaän theá gian. Ta thò hieän thoï nhaän söï aên uoáng laø vì chuùng sinh, thaät ra Ta khoâng coù tö töôûng ñoùi khaùt, vì thuaän theo theá gian neân Ta thò hieän aên uoáng.

ÔÛ voâ soá kieáp, Ta thöôøng chöùng ñaéc caùc Ba-la-maät raát möïc saâu xa, chaúng theo thôøi tieát, Ta thò hieän cö truù nhaø cöûa, thöïc ra Ta khoâng coù söï nguû nghæ, maéc chöùng noân möûa, haù mieäng ngaùp, chau maøy, choàm daäy cuøng nhöõng söï ñau ñôùn khoå sôû trong thaân, Ta thò hieän nöông nhôø nhaø cöûa laø ñeå thuaän theo theá gian. Ta thò hieän ngoài, naèm, kinh haønh, ngaém, nhìn, ngoaûnh laïi, lieác maét, co vaøo, duoãi ra, cuùi xuoáng, ngöôùc leân, phaùp thaân chaân thaät khoâng coù loaïi hình daïng naøy. Ta thò hieän taém röûa, xoa daàu meø vaøo thaân, xæa raêng, suùc mieäng, nhoû thuoác saùng maét, nhöõng vieäc naøy khoâng phaûi laø söï caàn thieát cuûa phaùp thaân thanh tònh. Tay chaân meàm maïi nhö laù hoa sen, hôi mieäng thôm tho tinh khieát nhö hoa Öu- baùt-la, ñoâi maét thanh tònh döôøng nhö traêng saùng, Ta thò hieän phaùp naøy laø vì thuaän theo theá gian. Ta thò hieän tu haønh haïnh ít muoán, xin aên sô saøi, maëc y phaán taûo. ÔÛ voâ löôïng kieáp, loái tu khoå haïnh cuûa Sa-moân, Ta ñeàu ñaõ roát raùo. Ta hieän ôû nhaân gian laøm cha cuûa La-haàu-la, laøm con vua Tònh Phaïn, meï cuûa Ta laø baø Ma-da, quyeán thuoäc thaønh töïu, song Ta coù theå chaùn noãi vui trong ñôøi maø xuaát gia hoïc ñaïo, ôû giöõa caây röøng, Ta thò hieän söï hôn vaø keùm cuûa duïc, söï cheânh leäch vaø haï thaáp cuûa laïc, boû ngoâi vò vua vaø thaùi töû, mang hoï lôùn Cuø-ñaøm. Ta thò hieän laøm ngöôøi xuaát gia hoùa ñoä chuùng sinh, khoâng phaûi laøm Nhö Lai dính maéc vaøo naêm thöù duïc vaø laøm cha cuûa La-haàu-la. Ta hieän coù cha meï laø thuaän theo theá gian, caùc chuùng sinh aáy goïi Ta laø ngöôøi ñôøi, thöïc ra Nhö Lai khoâng phaûi laø trôøi, cuõng chaúng phaûi ngöôøi.

Ta laïi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà thò hieän nhaäp Neâ-hoaøn, nhöng chaúng

roát raùo vaøo Neâ-hoaøn. Chuùng sinh ñeàu noùi Nhö Lai dieät ñoä maõi maõi, nhöng nay phaùp thaân Nhö Lai thöôøng truï, khoâng phaûi phaùp bieán ñoåi, cuõng chaúng phaûi phaùp tieâu dieät, chö Phaät thöôøng truï thò hieän Neâ-hoaøn.

Ta laïi coøn laøm Tyø-kheo phaïm boán phaùp naëng, moïi ngöôøi ñeàu nhìn thaáy, thöïc ra Ta khoâng laøm nhöõng haønh vi bieáng nhaùc. Hoaëc giaûTa laïi thò hieän laøm nhöõng haønh vi cuûa moät keû Xieån-ñeà, hoaëc thò hieän phaù söï hoøa hieäp cuûa Taêng. Moïi ngöôøi ñeàu troâng thaáy Ta gaây ra nghieäp voâ giaùn, nhöng kyø thaät Ta khoâng coù taâm phaù hoaïi söï hoøa hôïp cuûa chuùng Taêng, cuõng khoâng coù Taêng ñeå Ta coù theå phaù hoaïi.

ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta hoä trì chaùnh phaùp, chuùng sinh ñeàu troâng thaáy Ta laø vò Ñaïi só hoä phaùp. Ñoù laø thöôøng phaùp cuûa chö Phaät vaø Boà- taùt. ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta thò hieän laøm thieân ma, chuùng sinh ñeàu troâng thaáy, song thöïc ra Ta khoâng laøm theo nhöõng haønh ñoäng cuûa chuùng ma. ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta thò hieän laøm hình daùng ngöôøi con gaùi, chuùng sinh nhìn thaáy roài, ai naáy ñeàu khen: “Kyø laï thay! Hoâm nay ngöôøi nöõ laøm Phaät”. Thöïc ra, Nhö Lai khoâng laøm thaân ngöôøi con gaùi, ñeå laøm vöøa loøng ñieàu ngöôøi kia mong muoán, tuøy theo nhaân duyeân moãi ngöôøi, Ta hieän ra hình daùng nam nöõ laø thuaän theo theá gian.

ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà, Ta thò hieän sinh ra trong neûo ñöôøng cuûa boán loaïi suùc sinh, chuùng sinh ñeàu baûo, Ta laø suùc sinh chaân thaät, thöïc ra Ta khoâng laøm theo caùc haønh ñoäng cuûa loaøi suùc sinh kia, Ta thò hieän vaøo ñöôøng suùc sinh laø vì thuaän theo theá gian.

Ta vaøo trong coõi trôøi Phaïm thieân, thò hieän vì Phaïm thieân maø laøm sö tröôûng. Caùc chuùng sinh ôû coõi aáy thôø phuïng Phaïm thieân, theá laø Ta duøng phöông tieân daãn duï hoï tieán leân, khieán cho hoï ñi vaøo chaùnh phaùp, khoâng taäp quen laøm caùc nghieäp kia, Ta thò hieän hình daùng Phaïm thieân laø tuøy thuaän theá gian. Ta thò hieän vaøo nhaø thoå ñeå ñoä cho caùc haïng ngöôøi daâm maø khoâng daáy leân tö töôûng daâm duïc, taâm Ta nhö hoa sen, nöôùc coõi traàn khoâng laøm vaáy baån. Ta trang nghieâm thaân theå cuûa mình roài ñi daïo chôi ôû caùc con ñöôøng lôùn thoâng boán ngaû, ñeå duøng phöông tieän daãn duï giaùo hoùa chuùng sinh coù taâm nhieãm oâ. Ta vaøo nhaø kyõ nöõ thò hieän laøm ngöôøi con gaùi, ñem chaùnh phaùp ñeå giaùo hoùa moïi ngöôøi. Ta vaøo tröôøng hoïc thö vieän thò hieän laøm sö tröôûng giaùo hoùa nhöõng ñöùa treû nhoû thô daïi. Hoaëc giaû Ta vaøo nôi hoäi hoïp uoáng röôïu, ñaùnh côø, soøng baïc, raïp haùt,

nhaèm muïc ñích giaùo hoùa, neân Ta chaúng laøm nhöõng vieäc gioáng nhö hoï. Ta ñi ñeán baõi tha ma ñeå ñoä caùc loaøi chim muoâng maø khoâng chaáp töôùng. Ta vaøo trong choã quan lôùn ñeå daïy baûo hoï khieán cho vieäc cai trò ñöôïc ñuùng ñaén. Ta vaøo choã caùc vöông töû ñeå giaùo hoùa khieán cho hoï hoä phaùp. Ta vaøo choã caùc vua chuùa, laáy pheùp trò nöôùc baèng chaùnh phaùp cuûa vua ñôøi tröôùc ñeå daïy doã cho hoï. Ta thò hieän tai hoïa taät beänh, oân dòch, roài baøy ra phöông thuoác cöùu giuùp cho hoï, khieán cho nhöõng keû maéc beänh kia chaùn gheùt lìa boû noãi khoå cuûa thaân, roài ñem chaùnh phaùp ñeå ñöa ñöôøng chæ loái cho hoï; vì chuùng sinh noùi raèng, tai naïn dòch beänh aáy laø chaân thaät. Ta thò hieän thôøi vaän thoùc luùa ñaét ñoû quyù hieám, beøn boá thí moùn aên cam loä cho chuùng sinh ngheøo ñoùi thieáu thoán, roài ñem chaùnh phaùp ñeå daãn daét hoï; vì chuùng sinh baûo raèng, thôøi vaän thoùc luùa quyù hieám nhö theá laø thaät. Ta thò hieän tai hoïa binh ñao, moãi moãi chuùng sinh cuøng laøm toån haïi laãn nhau, Ta giaùo hoùa khieán cho hoï hoøa hôïp nhö nhau, roài ñem chaùnh phaùp ñeå daãn daét hoï; vì chuùng sinh noùi ñaây laø tai hoïa chieán tranh thaät söï. Ta thò hieän vì chuùng sinh chaáp giöõ, cho caùc phaùp laø thöôøng vaøo thôøi hoaïi kieáp thieâu ñoát, ñeå chæ cho hoï bieát theå traïng cuûa caùc phaùp laø voâ thöôøng; vì chuùng sinh noùi raèng, ñoù thaät söï laø cuoäc ñaïi hoûa tai vaøo thôøi hoaïi kieáp. Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, Ta noùi tieáng gioáng nhö tieáng noùi cuûa moãi ngöôøi, aâm thanh vi dieäu hôn haún töøng moãi loaøi chuùng sinh kia, chuùng sinh öa thích aâm thanh nhaân ñoù maø ñöôïc ñoä thoaùt. Ta thò hieän thaønh boán thöù ñaát, nöôùc, löûa vaø gioù; tuøy theo töøng thöù naøo, chuùng sinh nhieãm oâ chaáp tröôùc nhôø ñaây maø ñöôïc ñoä thoaùt. Ta thò hieän thaønh caây thuoác ñeå chöõa beänh cöùu giuùp chuùng sinh, nhaân ñaây maø hoï ñöôïc ñoä thoaùt. Ta vaøo caùc ñaïo giaùo khoâng chính ñaùng maø thò hieän xuaát gia, töøng moãi ñaïo giaùo Ta ñeàu vì nhöõng ngöôøi kia maø laøm thaày höôùng daãn cho hoï. ÔÛ voâ soá kieáp, Ta ñaõ lìa xa ngoaïi ñaïo, Ta thò hieän xuaát gia laø ñem chaùnh phaùp ñeå daãn daét. Ta thò hieän laøm ngöôøi thôï kheùo, hieåu caùch thöùc chöõa beänh vaø chuù thuaät taát caû chuùng sinh vaø ngöôøi ngoaïi ñaïo ai naáy ñeàu oâm loøng kieâu maïn, do ñoù Ta ôû trong nhöõng ngöôøi ñoù ñeå thò hieän giaùo hoùa ñuû caùc thöù, haøng phuïc nhöõng keû taø vaïy, cao ngaïo kieâu maïn, roài ñem chaùnh phaùp ñeå daãn daét hoï. Chuùng sinh nhìn thaáy roài hoï noùi Ta laø ngöôøi ñôøi. Nhö Lai thöôøng truï lìa khoûi phaùp theá gian. Thaäm chí Ta thò hieän laøm ngöôøi heøn haï, laøm ñaày tôù chòu ngöôøi sai

khieán, tuøy theo loaïi maø ñoä thoaùt moïi ngöôøi.

ÔÛ coõi Dieâm-phuø-ñeà coù ñuû moïi thöù nghieäp khaùc nhau, khoâng coù nghieäp naøo laø Ta khoâng thò hieän giaùo hoùa, thaät ra Nhö Lai chaúng laøm cuøng coâng vieäc gioáng nhö hoï, Ta thò hieän laøm nhöõng vieäc y nhö ngöôøi, ñoù laø thuaän theo theá gian.

Chaâu Uaát-ñan-vieát ôû phía Baéc, chaâu Caâu-da-ni ôû phía Taây, chaâu Phaát- vu-kieán ôû phía Ñoâng, hai möôi laêm xöù, cho ñeán ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, Ta thò hieän giaùo hoùa ôû trong ñoù laø thuaän theo theá gian. Nhö Tam-muoäi Thuû-laêng-nghieâm giaûng noùi roäng, Nhö Lai thaønh töïu ñaïi phöông tieän trí. Taát caû nhöõng ñieàu Ta laøm, khoâng vieäc naøo maø Ta khoâng thò hieän giaùo hoùa, cho neân goïi raèng Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, Ñaïi Boà-taùt truï ôû coâng ñöùc aáy, thaûy ñeàu coù theå tuøy theo loaïi maø bieán hoùa ñuû moïi thöù moät caùch töï taïi vaø khoâng coù noãi sôï haõi. Laïi khoâng neân nghi ngôø Ta laø cha cuûa La-haàu-la, neân bieát ôû voâ soá kieáp, Nhö Lai ñaõ xa lìa bieån caû aùi duïc sinh töû, cho neân Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï, khoâng phaûi phaùp bieán ñoåi, khoâng phaûi phaùp phai môø.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Neáu nhö Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï, khoâng phaûi phaùp maát ñi, khoâng phaûi phaùp bieán ñoåi, thì taïi sao Nhö Lai khen ngôïi Neâ-hoaøn? Ví nhö ngoïn ñeøn taét, löûa taét ñoù ñeán choã naøo, khoâng ai coù theå bieát.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Baây giôø Ta noùi thí duï naøy, khoâng phaûi nhö oâng noùi. Thieän nam! Ví nhö ñoà döïng daàu thaép ñeøn, daàu ñaõ heát goïi laø ñeøn taét, ñoà ñöïng aáy vaãn coøn. Nhö Lai cuõng vaäy, daàu ñoát chaùy phieàn naõo taét ngaám, ñeøn ñoùm Nhö Lai luoân luoân coøn chöù khoâng maát. Neáu cho raèng daàu vaø ñoà ñöïng ñeàu heát caû, thì Nhö Lai vaøo Neâ-hoaøn cuõng seõ phaûi heát caû. Ñeøn taét, ñoà döïng coøn, cho neân Nhö Lai khoâng aån maát cuõng chaúng phaùt sinh söï vui thích Neâ-hoaøn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ta noùi ñeøn taét laø thí duï A-la-haùn, khoâng phaûi noùi Neâ-hoaøn. Söï tham muoán moùn aên dô baån cuûa theá gian ñeàu dieät maát, coøn laïi söï ham muoán moùn aên roát raùo, ví nhö ñeøn taét; veà A-na-haøm, yù nghóa cuûa noù cuõng vaäy, cho neân Ta duøng phöông tieän giaûng noùi giaùo phaùp maàu nhieäm tinh teá bí maät, chaúng phaûi giaûng noùi Neâ-hoaøn.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–A-na-haøm coù nhöõng yù nghóa gì? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Khoâng thoï thaân trôû laïi goïi laø A-na- haøm. Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân noùi theá naøo? Nhö Lai cuõng coù phaùp bí aån gioáng nhö nhaø aûo thuaät chaêng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Khoâng phaûi vaäy, giaùo phaùp Ta giaûng noùi ví nhö khi traêng thu vaønh vaïnh, lìa boû daâm duïc, töùc giaän, si meâ; khoâng coù nhöõng söï che laáp, cuõng khoâng coù söï bí aån.

Laïi nöõa, gioáng nhö oâng tröôûng giaû coù raát nhieàu tieàn cuûa, oâng chæ coù moät ñöùa con, voán daønh tình caûm yeâu thöông raát möïc, beøn ñem con ñeán nhaø thaày xin thaày daïy cho noù hoïc baùn töï. Thôøi gian chöa ñöôïc bao laâu, sôï con mình chaúng choùng thaønh ñaït, ngöôøi cha ñöa con trôû veà, ngaøy ñeâm aân caàn daïy cho con hoïc baùn töï. Thieän nam! OÂng noùi theá naøo? Khi ngöôøi cha aáy daïy con hoïc baùn töï, lieäu noù coù khaû naêng bieát heát taát caû kyù luaän hay khoâng? Ví baèng noù coù theå bieát heát taát caû kyù luaän, theá taïi sao ngöôøi cha aáy daïy noù hoïc baùn töï, ñoái vôùi ñöùa con yeâu quyù, oâng aáy coù ñieàu gì che giaáu maø khoâng daïy cho noù hoïc kyù luaän chaêng?

Ca-dieáp traû lôøi:

–Khoâng phaûi vaäy, baïch Theá Toân! Ñöùa con aáy coøn thô daïi chöa ñuû khaû naêng bieát luaän, cho neân ngöôøi cha khoâng daïy noù hoïc. Neáu cho raèng, oâng aáy giöõ bí maät khoâng daïy baûo thì môùi goïi laø che giaáu, coøn oâng aáy khieâm toán khuyeán khích, tuøy theo söùc mình maø chæ daïy daàn daàn thì khoâng goïi laø che giaáu.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Quyù hoùa thay! Quyù hoùa thay! Thieän nam! Gioáng nhö ñieàu oâng vöøa noùi, neáu töùc giaän tieác reû maø giöõ bí maät khoâng daïy baûo thì môùi goïi laø che giaáu; ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, Ta ñem taâm töø yeâu thöông nghó nhôù gioáng nhö töôûng nhôù ñöùa con moät, bôûi vì ñöùa treû thô daïi aáy chöa kham noåi phaùp saâu xa neân Ta khoâng giaûng noùi cho noù. Gioáng nhö ngöôøi kia daïy con, thoaït ñaàu hoïc baùn töï, cuõng nhö theá, Ta giaûng noùi Chín boä kinh, Möôøi thöù trí löïc, Boán phaùp chaân ñeá, Taùm phaàn thaùnh ñaïo; coøn kyù luaän heát söùc saâu xa, ñoù laø Phöông ñaúng Ñaïi thöøa, Ta ñeàu

khoâng noùi cho hoï.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö vò tröôûng giaû daïy doã ñöùa con yeâu quyù cuûa mình, tröôùc tieân cho noù hoïc baùn töï, baùn töï ñaõ ñuùng ñaén, oâng laàn löôït chæ daïy cho noù hoïc kyù luaän raát saâu xa, khieán cho con thaønh töïu. Cuõng nhö theá, thoaït ñaàu Ta chæ noùi Chín boä kinh cho ñeä töû, khi bieát hoï coù theå laõnh thoï noåi, sau ñoù Ta môùi noùi kyù luaän Ñaïi thöøa, Nhö Lai toàn taïi laâu beàn, khoâng phaûi phaùp bieán ñoåi, khieán cho con maét trí tueä cuûa caùc chuùng sinh môû roäng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö vaøo muøa haï, ñaùm maây vaø saám seùt noåi leân, aét haún tuoân xuoáng traän möa lôùn, traêm thöù luùa maù hoa maøu vaø caây coû thaûy ñeàu ñöôïc thaám öôùt. Cuõng nhö theá, hoâm nay Nhö Lai laøm noåi leân ñaùm maây phaùp bí maät vi dieäu ñaïi Neâ-hoaøn, laøm chaán ñoäng aâm thanh thuyeát phaùp lôùn lao, chaéc chaén seõ tuoân xuoáng traän möa giaùo phaùp cam loä, laøm cho chuùng sinh ñöôïc yeân vui.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Nhö Theá Toân noùi, khoâng coù tích chöùa gì caû, hieåu roõ ñoaïn thöïc. Nhö chim bay giöõa khoaûng khoâng, khoù tìm ñöôïc veát chaân cuûa noù, ñieàu naøy coù yù nghóa gì?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Tích coù nghóa laø tích tuï, nhaän laáy nghóa laø theâm leân; taïng laø kho taøng, taïng coù choã thu nhaän neân goïi laø tích chöùa. Tích chöùa coù hai thöù: tích chöùa höõu vi vaø tích chöùa voâ vi. Tích chöùa höõu vi laø noùi haøng Thanh vaên, tích chöùa voâ vi laø noùi Nhö Lai. Taêng coù hai haïng: ñaúng Taêng vaø voâ ñaúng Taêng. Ñaúng Taêng laø Thanh vaên Taêng, Thanh vaên Taêng naøy cuõng khoâng coù söï tích chöùa, theá nhöng taïi sao hieän nay hoï nhaän nuoâi tieåu ñoàng laøm toâi tôù, caát giöõ tieàn baïc cuûa caûi, laäp kho vöïa? Daàu meø maø muoái aên coøn khoâng neân tích tröõ, chaúng leõ Nhö Lai ñeå maëc hoï nuoâi toâi tôù tieåu ñoàng, ngöôøi naøo noùi raèng, Nhö Lai ñeå maëc hoï tuøy yù nhö theá, ñôøi ñôøi ngöôøi aáy seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc ruùt löôõi. Ñaúng Taêng Thanh vaên khoâng coù vieäc tích chöùa, nghóa laø coù theå hieåu roõ ñoaïn thöïc, khoâng boû ñoaïn thöïc vaø suy nghó ham muoán muøi vò, haïng naøy ñaït ñeán choã veát chaân khoù tìm, choùng thaønh ñaïo Ñaúng Chaùnh Giaùc voâ thöôïng. Veát chaân khoù tìm cho neân goïi laø Nhö Lai. Höõu vi Taêng coøn khoâng tích chöùa, huoáng gì laø voâ vi Taêng. Voâ vi Taêng laø chö Phaät Nhö Lai, leõ naøo chö

Phaät Nhö Lai coù giaáu kín, neáu coù giaáu kín thì chính laø tích chöùa, caùi khoù tìm aáy goïi laø Neâ-hoaøn baát ñoäng khoaùi laïc. Khoâng coù caùc töôùng hö khoâng, maët trôøi, maët traêng, maây, möa, ñaát, nöôùc, löûa, gioù, sinh, giaø, beänh, cheát, phieàn naõo kia, thöôøng truï khoâng bieán ñoåi, khoaùi laïc baát ñoäng, cho neân goïi laø Neâ-hoaøn. Do ñöôïc Neâ-hoaøn, cho neân goïi laø Nhö Lai Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn. Ñieàu aáy trôû thaønh lôùn laø vì laøm vieäc lôùn, caùi goïi laø lôùn nghóa laø coù teân goïi höõu vi. Neáu coù moät ngöôøi soáng laâu voâ löôïng thì goïi laø ñaïi nhaân, ngöôøi coù naêng löïc thöïc haønh giaùo phaùp laø baäc lôùn trong loaøi ngöôøi, neáu ngöôøi aáy laïi thaønh töïu taùm ñieàu suy nghó cuûa baäc ñaïi nhaân, thì goïi laø ñaïi nhaân. Cho neân ñaïi coù nghóa laø teân goïi höõu vi.Neâ-hoaøn laø lìa boû nhöõng ung nhoït, cho neân goïi laø Neâ-hoaøn. Ví nhö coù ngöôøi thaân theå bò truùng teân ñoäc, chòu bao noãi ñau ñôùn khoå sôû, ngöôøi aáy gaëp ñöôïc vò thaày thuoác gioûi giuùp vieäc chöõa trò hoaïn naïn ung nhoït, noãi ñau ñôùn khoå sôû ñeàu tröø dieät. Ngöôøi thieän nam aáy ñöôïc lìa khoûi u nhoït, laïi ñi chôi caùc nöôùc ñeå ñieàu trò hoaïn naïn muïn nhoït cho caùc chuùng sinh khaép nôi. Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc cuõng nhö vaäy, taát caû chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà chòu ñau ñôùn gay gaét, bôûi caùc phieàn naõo nhö daâm duïc, caêm giaän, ngu si ôû trong kieáp soá khoâng löôøng, Ta beøn giaûng noùi phaùp döôïc cam loä Ñaïi thöøa ñeå trò lieäu chöùng beänh ung nhoït cho chuùng sinh. Ñoái vôùi chuùng sinh naøy, khi ñaõ lìa khoûi hoaïn naïn ung nhoït roài, hoï laïi hieän ra ôû nöôùc khaùc ñeå trò lieäu moïi beänh taät cho caùc chuùng sinh, cho neân goïi laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn. Töø nghóa chaân thaät cho ñeán nghóa phöông tieän, thaûy ñeàu goïi laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, thò hieän ñi vaøo caùc neûo vaø vaøo giaûi thoaùt. Tuøy theo söï thu nhaän giaùo hoùa cuûa chuùng sinh kia maø ôû ñaâu cuõng thò hieän, ñoù laø yù nghóa quan troïng, vì vaäy goïi laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao phöông phaùp cuûa vò thaày thuoác gioûi coù theå chöõa taát caû beänh hoaïn ung nhoït cho chuùng sinh? Beänh khoûi roài vò aáy laïi hieän ra ôû nôi khaùc ñeå chöõa caùc beänh chaêng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Ñuùng theá, naøy thieän nam! Vò aáy coù theå trò lieäu taát caû, ñeàu khieán cho hoï lìa khoûi beänh taät, chæ tröø ngöôøi maéc beänh naëng khoâng theå cöùu chöõa. Chö Phaät Theá Toân cuõng nhö theá, tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà ra, coøn

laïi taát caû moïi beänh taät cuûa caùc chuùng sinh thaûy ñeàu ñöôïc cöùu chöõa.

Ca-dieáp laïi hoûi:

–Giaûi thoaùt laø nhöõng loaïi gì? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Söï giaûi thoaùt aáy laø Saéc vaø Voâ saéc. Voâ saéc laø söï giaûi thoaùt cuûa Thanh vaên vaø Duyeân giaùc, Saéc laø söï giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai. Giaûi thoaùt tuy saéc nhöng khoâng noùi aáy laø saéc. Vì sao? Vì nhö tu haønh ôû coõi trôøi Phi töôûng phi phi töôûng laø saéc hay voâ saéc cuõng khoâng ñuùng laø saéc höõu. OÂng hoûi coõi trôøi Phi töôûng phi phi töôûng laø saéc hay voâ saéc cuõng khoâng ñuùng laø saéc. Sao goïi laø truï? Sao goïi laø öa thích? Vieäc naøy Ta caàn phaûi noùi, ñaây laø caûnh giôùi cuûa Phaät, khoâng phaûi ñieàu maø caùc haøng Thanh vaên hay Duyeân giaùc bieát ñöôïc.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Con chæ öôùc mong xin Theá Toân noùi laïi yù nghóa cuûa söï giaûi thoaùt khi Nhö Lai Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Söï giaûi thoaùt aáy laø ñoái vôùi taát caû söï troùi buoäc vaø hoøa hôïp ñeàu lìa boû. Lìa boû hoøa hôïp laø baát sinh ñoái vôùi sinh, gioáng nhö do nôi cha meï maø sinh ra ñöùa con aáy, ñoù goïi laø sinh. Söï giaûi thoaùt aáy thì khoâng phaûi nhö theá. Gioáng nhö tính chaát töï nhieân saün coù cuûa ñeà hoà laø thanh tònh, chaúng do söï aùi duïc cuûa cha meï nuoâi lôùn, vì ñoä thoaùt chuùng sinh neân thò hieän coù sinh ra, cho neân giaûi thoaùt baát sinh laø ñoái vôùi sinh. Laïi coøn sinh aáy laø ví nhö troàng caùc thöù luùa maù hoa maøu maø ñaâm choài naûy loäc, söï giaûi thoaùt aáy thì khoâng phaûi nhö theá, cho neân noùi raèng giaûi thoaùt baát sinh. Söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai, cho neân Nhö Lai baát sinh laø ñoái vôùi sinh, khoâng phaûi laøm ñieàu mình laøm, thöïc ra laøm laø gioáng nhö thaønh quaùch, laàu nhaø coù ngöôøi laøm neân, kyø thöïc giaûi thoaùt thì khoâng phaûi nhö theá, do ñoù giaûi thoaùt khoâng coù ngöôøi laøm, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân phaûi bieát raèng, Nhö Lai khoâng phaûi laøm neân, ñoù goïi laø voâ

vi. Höõu vi aáy laø ví nhö nhaø laøm ñoà goám duøng ñaát deûo nhaøo vôùi nöôùc laøm thaønh ñoà duøng, coù laøm thì coù vôõ, thöïc ra giaûi thoaùt thì chaúng phaûi nhö vaäy, cuõng khoâng coù laøm thaønh, cuõng khoâng coù huûy hoaïi, cho neân giaûi thoaùt khoâng coù söï taïo taùc, khoâng coù söï huûy hoaïi, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Neân bieát Nhö Lai khoâng sinh cuõng chaúng töû, cho neân

Nhö Lai chính laø phaùp voâ vi, coá tình noùi Nhö Lai vaøo ñaïi Neâ- hoaøn khoâng coù töôùng giaø yeáu suy nhöôïc, thaân hình heùo hon, cô theå gaày coøm, toùc baïc, raêng ruïng, ñoù laø töôùng giaø. Kyø thöïc giaûi thoaùt thì khoâng phaûi nhö theá, vì maõi maõi xa lìa taát caû söï laõo suy, huûy hoaïi, bieán ñoåi, goïi laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Do ñoù Nhö Lai khoâng coù töôùng giaø caû suy yeáu, cho neân goïi raèng khoâng coù beänh. Goïi beänh aáy laø coù boán traêm leû boán thöù beänh, ngoaøi ra soá beänh taät baát ngôø khoâng theå noùi heát. Xa lìa nhöõng tai hoïa naøy, cho neân goïi laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Phaùp thaân thanh tònh khoâng coù beänh, do ñoù noùi raèng, Nhö Lai khoâng coù beänh; vì khoâng coù beänh neân khoâng coù söï cheát, chuùng sinh thöôøng cheát, khoâng coù söï giaûi thoaùt, cho neân coù taän, coù cheát, maõi maõi xa lìa teân goïi laø cheát, cho neân noùi laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Nhö Lai thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc vi dieäu toái thöôïng nhö theá, noùi raèng coù söï cheát, thì thaät laø voâ lyù. Phaùp thaân kim cöông thanh tònh khoâng huûy hoaïi, leõ naøo coù töôùng voâ thöôøng bieán ñoåi huûy hoaïi, cho neân baát töû, xa lìa caùc söï nhô baån.

Ví nhö taám vaûi boâng traéng tinh ñeïp ñeõ bò daàu bô laøm vaáy baån, thöïc ra giaûi thoaùt thì chaúng phaûi nhö theá, döôøng nhö hoa sen traéng thanh tònh khoâng coù nhô baån, söï giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai cuõng nhö vaäy, Ta vónh vieãn xa lìa aùi duïc vaø caùc buïi traàn nhô baån, cho neân teân goïi cuûa Nhö Lai laø Voâ Caáu, lìa khoûi caùc giôùi haïn trôû ngaïi nhö coù vua chuùa ñaëtra, goïi ñoù laø giôùi haïn trôû ngaïi, song thaät ra söï giaûi thoaùt khoâng coù caùc giôùi haïn trôû ngaïi, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Do ñoù Nhö Lai khoâng coù söï ngaên ngaïi maø maùt meû. Nôi maùt meû laø mieáu trôøi thuoäc theá tuïc, goïi laø maùt meû, ñoù laø noùi xaèng baäy, chæ coù giaûi thoaùt laø maùt meû chaân thaät, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai maùt meû yeân oån, söï yeân oån aáy laø ví nhö ñöôøng saù khoâng coù caùc keû troäm cöôùp, thì goïi ñoù laø yeân oån. Söï giaûi thoaùt chaân thaät thì chaúng phaûi nhö theá, tính chaát cuûa noù laø khoâng coù söï sôï haõi, thì goïi ñoù laø yeân oån, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai yeân oån, khoâng coù noãi sôï haõi vaø lìa khoûi caùc söï hoaûng sôï. Söï lo sôï aáy laø ví nhö vò quoác vöông luoân luoân sôï haõi keû thuø, söï giaûi thoaùt thaät söï maõi maõi khoâng coù noãi sôï seät naøy. Ví nhö Chuyeån luaân Thaùnh vöông khoâng coù caùc söï khuûng khieáp, söï giaûi thoaùt thaät söï cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Phaùp vöông Nhö Lai chuyeån

baùnh xe voâ thöôïng khoâng coù caùc keû thuø, do ñoù Nhö Lai khoâng coù söï sôï haõi vaø khoâng coù söï lo laéng. Söï lo sôï aáy vì nhö vò quoác vöông coù keû möu tính phaûn nghòch, vò vua aáy khoâng coù naêng löïc laøm cho keû kia ñaàu haøng khuaát phuïc, neân thöôøng aáp uû noãi lo aâu sôï haõi trong loøng. Söï giaûi thoaùt chaân thaät khoâng coù noãi lo sôï naøy, ví nhö vò quoác vöông haøng phuïc ñöôïc ngöôøi thuø haèn, vò vua aáy vui thích vaø khoâng coù noãi lo aâu, söï giaûi thoaùtaáy chính laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai khoâng coù noãi aâu lo, xa lìa caùc oâ ueá cuûa coõi traàn. OÂ ueá cuûa coõi traàn aáy ví nhö gioù muøa xuaân laøm noåi tung caùc tro buïi, söï giaûi thoaùt chaân thaät laø lìa xa caùc tro buïi, gioáng nhö vieân ngoïc saùng beân trong buùi toùc cuûa vò Chuyeån luaân vöông khoâng coù caùc buïi baëm dô baån, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai. Do ñoù Nhö Lai lìa khoûi caùc oâ ueá cuûa coõi traàn, lìa boû caùc söï giaû doái. Söï hö haõo giaû taïo aáy thí duï nhö chieác bình hö hoûng. Söï giaûi thoaùt chaân thaät thì chaúng phaûi nhö vaäy, gioáng nhö kim cöông khoâng coù söï hö haõo giaû doái, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai. Do ñoù Nhö Lai khoâng coù caùc söï hö haõo giaû doái, xa lìa nhöõng söï khoâng töï taïi. Khoâng töï taïi laø nhö ngöôøi ngheøo khoå cuøng cöïc gaùnh cuûa caûi ngöôøi khaùc, ngöôøi giaøu coù troâng nom cheá ngöï, ngöôøi ngheøo khoâng ñöôïc töï do thoaûi maùi. Söï giaûi thoaùt chaân thaät thì khoâng phaûi nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai, cho neân Nhö Lai töï taïi khoâng coù söï trôû ngaïi, khoâng coù nhöõng moái lo laán löôùt. Caùc moái lo laán löôùt laø nhö con ngöôøi coù dính daùng ñeán caùi noùng vaøo muøa xuaân, uoáng röôïu vaøo muøa haï, dính daùng ñeán giaù laïnh vaøo ngaøy muøa ñoâng, thì laøm thöông toån thaân theå cuûa mình, töï nhieân naûy sinh tai hoïa xaâm phaïm. Söï giaûi thoaùt chaân thaät thì khoâng phaûi nhö theá, khoâng coù nhöõng tai hoïa xaâm phaïm, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai khoâng coù nhöõng tai hoïa xaâm phaïm, xa rôøi caùc söï caën ñuïc, ví nhö hö khoâng khoâng coù caùc caën ñuïc.

Söï giaûi thoaùt chaân thaät cuõng nhö theá, khoâng coù caùc söï caën baõ dô baån, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai khoâng coù caùc söï caën baõ vaån ñuïc, khoâng coù caùc söï vöôùng vít, söï vöôùng vít aáy laø baïn beø vaø quyeán thuoäc. Söï giaûi thoaùt chaân thaät khoâng coù caùc söï vöông vaán naøy, gioáng nhö Chuyeån luaân vöông töï tu döôõng moät mình, khoâng coù beø baïn, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai kheùo tu döôõng moät mình ñaëc bieät kyø laï. Nhö hoa sen moïc trong nöôùc, ñaây khoâng phaûi

ñaëc bieät kyø laï, trong löûa moïc leân hoa sen môùi laø ñaëc bieät laï luøng, moïi ngöôøi yeâu thích. Söï giaûi thoaùt chaân thaät cuõng nhö theá, ñöôïc moïi ngöôøi yeâu thích, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai hieám coù, ñaëc bieät kyø laï, khoâng coù ngöôøi naøo ñuû naêng löïc laøm noåi. Ví nhö ñöùa treû sô sinh, raêng cuûa noù chöa loä ra, ta khoâng theå naøo khieán cho raêng moïc. Söï giaûi thoaùt chaân thaät cuõng nhö vaäy, khoâng hôïp thôøi maø ñöôïc, leõ naøo coù caùi lyù ñoù? Gioáng nhö haïng Nhaát-xieån-ñeà ueå oaûi bieáng nhaùc, suoát ngaøy naèm nhö caùi thaây ma, roài noùi ta seõ thaønh Phaät, neáu haïng naøy thaønh Phaät, lieäu coù caùi leõ aáy sao? Ví phoûng caùc ngöôøi Öu-baø-taéc tin theo giaùo phaùp, muoán caàu giaûi thoaùt, ñi qua bôø beân kia, cuõng ñaâu coù leõ ñoù, huoáng gì laø ngöôøi naèm nhö caùi thaây ma kia. Vì sao? Vì tính chaát khoâng phaûi trôû thaønh gì khaùc, do ñoù söï giaûi thoaùt ñoù töùc laø Nhö Lai. Vì theá, Nhö Lai laø ñòa vò maø khoâng ai coù taøi naêng gì laøm noåi, voâ löôïng voâ bieân. Ví nhö bieån caû coøn coù theå löôøng bieát noåi, coøn söï giaûi thoaùt chaân thaät thì voâ soá voâ löôïng, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai voâ löôïng toái thaéng, söï toái thaéng ñoù khoâng coù gì coù theå so saùnh noåi, ví nhö bieån caû khoâng laáy gì ñeå so saùnh noåi, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Do ñoù Nhö Lai toái thaéng cao hieån, söï cao hieån ñoù ví nhö hö khoâng, khoâng coù gì cao hôn nöõa, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân söï cao hieån cuûa Nhö Lai laø ñöùng ñaàu trong caùc haøng Thaùnh, ví nhö sö töû laø con vaät ñöùng ñaàu trong caùc loaøi thuù, söï giaûi thoaùt thaät söï laø vua cuûa caùc phaùp, aùnh saùng giaûi thoaùt soi chieáu taát caû phaùp, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Goïi laø cao nhaát, goïi laø treân heát, ví nhö caùc phöông laáy chaâu Uaát-ñan- vieát goïi laø chaâu treân heát, giaûi thoaùt toái thöôïng cuõng nhö vaäy, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Cho neân Nhö Lai cao nhaát, khoâng coù gì cao hôn nöõa, ví nhö caùc phöông, chaâu Uaát-ñan-vieát laø chaâu cao nhaát, khoâng coù chaâu naøo cao hôn nöõa, giaûi thoaùt voâ thöôïng cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Do ñoù Voâ thöôïng laø thöôøng phaùp cuûa Nhö Lai, gioáng nhö söï cheát laø thöôøng phaùp cuûa caùc haøng trôøi vaø ngöôøi. Thöôøng phaùp cuûa söï giaûi thoaùt thì khoâng phaûi nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai.

Cho neân, Nhö Lai thöôøng truù beàn vöõng, caây chuoái, boït nöôùc khoâng coù söï beàn vöõng, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö vaäy, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa boû caùc thoùi hö tuïc xaáu laø luaän raèng,

böùc töôøng muïc naùt laø nôi muoãi moøng ve saàu döøng ñaäu, söï giaûi thoaùt aáy thì khoâng phaûi nhö theá; ví nhö böùc töôøng coù veõ tranh, chuùng noù khoâng taøi naøo döøng ñaäu, söï giaûi thoaùt nhö laø taát caû toäi aùc khoâng theå naøo laøm vaáy baån, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai. Khoâng coù ranh giôùi beán bôø,laø nhö ñaát nöôùc thoân xoùm maø coøn coù ranh giôùi bôø coõi, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá, ví nhö hö khoâng voâ bieân khoaùi laïc, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Söï vi dieäu khoâng hieän ra laø nhö chim bay giöõa khoaûng khoâng, veát chaân khoâng hieän, söï giaûi thoaùt khoâng hieän ra cuõng nhö vaäy, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai.

Raát möïc saâu xa khoù theå löôøng tính ñöôïc, nghóa laø aân ñöùc sinh ñeû vaø nuoâi naáng cuûa cha meï heát söùc saâu daøy, khoâng ngöôøi naøo coù taøi naêng so löôøng noåi, söï giaûi thoaùt thaät söï cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laøNhö Lai. Raát saâu xa khoù theå nhìn thaáy, nghóa laø gioáng nhö caùc chuùng sinh, töï baûn thaân moãi ngöôøi ñeàu coù Nhö Lai taùnh vi dieäu bí maät khoù thaáy, söï giaûi thoaùt chaân thaät vi dieäu bí maät khoù thaáy cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Khoâng ai coù naêng löïc nhìn thaáy, nghóa laø gioáng nhö töôùng nhuïc keá ôû treân ñænh ñaàu cuûa Nhö Lai, khoâng ai coù khaû naêng nhìn thaáy, söï giaûi thoaùt nhö theá khoâng phaûi laø ñieàu maø caùc haøng Thanh vaên vaø Duyeân giaùc troâng thaáy ñöôïc, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Khoâng coù hang hoác hay nhaø ôû, hang hoác hay nhaø ôû laø teân goïi cuûa nôi cö truù, choã döøng nghæ, nhaø cöûa; söï giaûi thoaùt thaät söï thì chaúng phaûi nhö theá, ví nhö hö khoâng laø choã ôû cuûa hai möôi laêm coõi thì maõi maõi khoâng theå naøo ñöôïc, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Khoâng coù söï naém giöõ ñieàu gì, veà teân goïi naém giöõ aáy nghóa laø gioáng nhö tay caàm quaû A- ma-laëc, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá, gioáng nhö nhaø aûo thuaät laøm ra caùc troø bieán hoùa, khoâng ngöôøi naøo coù theå nhaän laáy ñöôïc, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Xa lìa nhöõng söï dô baån taïp nhaïp, söï dô baån taïp nhaïp aáy laø gioáng nhö laáy da boø gheû lôû coù nhieàu maøu saéc laãn loän ñeå laøm quaàn aùo, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá. Gioáng nhö söõa ñuùng thôøi coù moät maøu moät vò, söï giaûi thoaùt chaân thaät laø vi dieäu moät töôùng cuõng nhö vaäy, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Tính aáy thanh tònh, nöôùc ñuïc buøn laéng goïi laø khoâng thanh tònh, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá; gioáng nhö möa giöõa hö khoâng coù moät vò thanh tònh, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Tính aáy chaân thaät vi dieäu, laø gioáng nhö

maët traêng vaønh vaïnh khoâng coù caùc ñaùm maây aâm u, söï giaûi thoaùt nhö theá laø chaân thaät vi dieäu, khoâng coù caùc voïng hoaëc laøm nhô baån taâm tính, söï giaûi thoaùt ñoù chính laø Nhö Lai. Chaân thaät vi dieäu vaø ñieàm tónh, laø gioáng nhö cöùu löûa chaùy treân ñaàu thì khoâng coù thaùi ñoä bình tónh thaûn nhieân, söï giaûi thoaùt thaät söï vónh vieãn daäp taét phieàn naõo tai hoïa ñoát chaùy höøng höïc, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai.

Tính aáy bình ñaúng, söï khoâng bình ñaúng aáy gioáng nhö hai keû ngoâng cuoàng, baûn tính cuûa hoï khoâng ñoàng ñeàu; söï giaûi thoaùt chaân thaät thì chaúng phaûi nhö theá, ñaëc tính bình ñaúng aáy laø gioáng nhö meï con, söï giaûi thoaùt ñoù töùc laø Nhö Lai. Tính aáy tòch dieät, ñaït ñeán choã cao nhaát, khoâng coù yù töôûng mong caàu gì hôn nöõa, gioáng nhö ngöôøi ñoùi ñöôïc aên moùn aên thôm ngon, no ñuû vöøa yù, ngöôøi aáy khoâng coøn yù töôûng mong caàu ñieàu gì khaùc. Söï giaûi thoaùt thaät söï cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laøNhö Lai. Tính aáy ñaõ caét ñöùt, ví nhö moài caâu vaø sôïi daây caâu ñaõ ñöùt, söï giaûi thoaùt thaät söï cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Qua ôû bôø beân kia laø ví nhö doøng soâng coù bôø beân naøy vaø bôø beân kia, voâ löôïng söï soáng cheát goïi laø bôø beân naøy, söï giaûi thoaùt thaät söï goïi laø bôø beân kia, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai.

Thanh tònh nhö nöôùc ñoïng vöïc saâu, nöôùc ñoïng vöïc saâu aáy nghóa laø khoâng phaûi nöôùc ôû caùc doøng soâng maø gioáng nhö nöôùc trong bieån caû, söï giaûi thoaùt thaät söï cuõng nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Muøi vò aáy ngon thuaàn tuùy laø gioáng nhö gieo haït gioáng trong nhaø ôû, muøi vò cuûa noù ñoåi thaønh ñaéng; söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa khoûi caùc söï buoâng lung, söï buoâng lung aáy laø maûi meâ öa thích naêm thöù duïc; söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá, tính chaát cuûa noù thanh tònh; lìa boû daâm duïc, töùc giaän, si meâ; söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Khuaát phuïc nhöõng söï khao khaùt aùi duïc, aùi coù hai thöù: coù nieäm aùi vaø coù phaùp aùi. Phaùp aùi laø thöông xoùt nhôù nghó chuùng sinh, söï giaûi thoaùt thaät söï laø khoâng coù nieäm aùi, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Tính aáy dieät taän, taát caû söï boù buoäc cuûa taäp khí sinh töû ñeàu dieät, aáy goïi laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Laøm ngoâi nhaø cho theá gian, ñeå laøm boùng rôïp che phuû ñoä thoaùt taát caû coõi, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Laøm nôi nöông töïa cho theá gian gioáng nhö quoác vöông ñi daïo chôi caùc thaønh aáp trong nöôùc, söï giaûi

thoaùt chaân thaät thì chaúng phaûi nhö theá, baát ñoäng khoaùi laïc aáy goïi laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Nôi aáy thöôøng yeân oån, laø ví nhö söï hieåm naïn khuûng boá ôû choán ñoàng khoâng moâng quaïnh; söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá, gioáng nhö vua trong loaøi sö töû khoâng coù caùc noãi sôï haõi ñoái vôùi caùc gioáng thuù, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa khoûi nhöõng söï böùc baùch, laø gioáng nhö coù ngöôøi bò thuù döõ thuùc eùp, khoâng coù nhöõng söï cöùu giuùp che chôû khieán cho hoï qua khoûi tai naïn ruûi ro, söï giaûi thoaùt chaân thaät thì chaúng phaûi nhö theá; gioáng nhö ngöôøi thôï chuyeân moân veà thuyeàn beø ñoùng ñöôïc chieác thuyeàn vöõng chaéc coù khaû naêng vöôït qua bieån caû, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai.

Lìa boû nhöõng söï vaån ñuïc, ví nhö töø söõa töôi laøm ra vaùng söõa (laïc), töø vaùng söõa cheá thaønh söõa ñaëc, töø söõa ñaëc cheá taïo ra thuïc toâ (bô), töø thuïc toâ laøm ra ñeà hoà (phoù maùt). Chæ coù töï tính cuûa vò ñeà hoà laø thanh tònh, lìa boû nhöõng söï vaån ñuïc dô baån, söï giaûi thoaùt nhö theá, giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Haøng phuïc caùc söï töï cao kieâu maïn, ví nhö vò quoác vöông kieâu maïn töï cao töï ñaïi, noùi raèng khoâng coù ai ngang baèng vôùi mình, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá; lìa boû nhöõng söï töï cao kieâu maïn, khoâng coù caùi ta vaø caùi ta coù, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Dieät tröø voâ minh, laø ví nhö söõa töôi vaø vaùng söõa laàn löôït sinh ra vò naøy qua vò khaùc vôùi nhau cho ñeán thaønh ra ñeà hoà, vò ñeà hoà aáy lìa khoûi caùc söï vaån ñuïc dô ueá, töï tính trong saùng; söï giaûi thoaùt nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Xa lìa söï ham muoán, ôû choã yeân vaéng tónh mòch, khoâng coù ñieàu gì saùnh ngang ñöôïc vôùi hai phaùp aáy; ñi moät mình, böôùc moät mình gioáng nhö con voi giöõa ñoàng khoâng moâng quaïnh; söï giaûi thoaùt nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa boû nhöõng söï doái traù, giaûi thoaùt ngaõ sôû, vaøo Nhö Lai taïng, nghóa laø thaân cuûa caùc haøng trôøi, ngöôøi, A-tu-la khoâng coù söï beàn vöõng chaéc chaén, gioáng nhö caây y lan, lau saäy, caây chuoái khoâng coù söï chaéc chaén vöõng vaøng, vì xa lìa Nhö Lai taïng; söï giaûi thoaùt chaân thaät laø vaøo Nhö Lai taïng, xa lìa nhöõng söï giaû taïo, döùt boû taát caû söï soáng cheát noái tieáp ôû caùc coõi; söï giaûi thoaùt nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Ñi vaøo chaùnh phaùp cuûa Phaät, khoâng phaûi chaùnh phaùp laø gioáng nhö hoa baùch dieäp, söï giaûi thoaùt thaät söï thì chaúng phaûi nhö theá, söï giaûi thoaùt ñoù chính laø Nhö Lai. Ñi vaøo ôû moät choã laø ñoái vôùi caùc söï nhaäp moân thì khoâng coù ngaõ sôû; söï giaûi thoaùt nhö

theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Ñoù laø phaùp thieän, ví nhö ngöôøi con hieáu coù hieáu vôùi cha meï, söï giaûi thoaùt nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Vöôït ra khoûi theá gian, ñoái vôùi taát caû phaùp vöôït quaù ôû treân kia, trong taát caû muøi vò thì muøi vò cuûa söï giaûi thoaùt chaân thaät laø ñöùng haøng ñaàu, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Trong vaét khoâng dao ñoäng, goïi söï dao ñoäng aáy laø nhö bieån noåi soùng, söï giaûi thoaùt chaân thaät thì chaúng phaûi nhö theá; gioáng nhö côø cuûa Nhaân-ñaø-la, gioù thoåi töø boán phöông khoâng theå laøm lay ñoäng, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Böôùc leân ôû nhaø giaûng giaùo phaùp, nhaø theá gian gioáng nhö cung ñieän nhaø cöûa cuûa vua, nhaø giaûi thoaùt chaân thaät thì khoâng phaûi nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. AÙnh saùng soi chieáu roõ raøng gioáng nhö vaøng roøng ñöôïc toâi luyeän; giaûi thoaùt nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Nghæ ngôi khoaùi laïc laø gioáng nhö vò quoác vöông vöøa môùi haøng phuïc keû thuø ôû nöôùc ñoái ñòch, thaân taâm vui thích; söï giaûi thoaùt thaät söï laø vöùt boû caùc khoå aám, ñöôïc khoaùi laïc Neâ-hoaøn, söï giaûi thoaùt aáy chính laø Nhö Lai.

Voâ dö roát raùo, xa lìa caùc söï troùi buoäc ôû lao nguïc soáng cheát, ví nhö ngöôøi bò tuø, toäi heát ñöôïc ra khoûi nhaø giam, giaûi thoaùt nhö theá, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa khoûi caùc söï troùi buoäc ñoäc haïi, tai hoïa troùi buoäc cuûa voâ löôïng phieàn naõo raén ñoäc ñeàu ñaõ giaûi thoaùt. Döùt taát caû höõu, lìa taát caû söï khoå sôû, ñöôïc heát thaûy söï vui söôùng, sinh soâi taêng tröôûng söï giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa boû daâm duïc, töùc giaän, ngu si, taát caû phieàn naõo vónh vieãn ñaõ tröø dieät heát, nhoå goác reã ba ñoäc, giaûi thoaùt toät baäc khoâng coøn thöøa, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa boû taát caû höõu, taát caû caùc höõu töø nay vónh vieãn tieâu dieät, nhaäp vaøo Neâ- hoaøn roát raùo giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Vöôït leân treân caùc aám, vöôït khoûi taát caû nhöõng phaùp baát thieän, ôû maõi trong caûnh giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Lìa khoûi söï töï taïi, lìa khoûi caùc ngaõ sôû, phi ngaõ trong theá tuïc, voâ ngaõ chaân thaät neân Phaät taùnh hieän ra roõ raøng, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Tính aáy laø hö khoâng, hö khoâng aáy laø sôû höõu vaø khoâng coù sôû höõu ñeàu khoâng theå naém baét ñöôïc, gioáng nhö höõu vaø khoâng coù sôû höõu cuûa haïng Ni-kieàn, söï giaûi thoaùt thaät söï thì khoâng phaûi nhö theá. Laïi nöõa, caùi khoâng aáy laø gioáng nhö chieác bình ñöïng loaïi söõa ñaëc tinh cheá, khoâng coù söõa ñaëc cho neân goïi laø bình roãng, song thöïc ra chaúng troáng roãng. Bôûi vì khoâng coù vaät ñöïng neân hình saéc

vaãn coøn ñoù, neân bieát khoâng phaûi roãng khoâng. Söï chaúng roãng khoâng cuûa giaûi thoaùt cuõng nhö theá, coù hình vaø coù saéc cho neân noùi raèng chaúng roãng khoâng, voâ löôïng phieàn naõo xoay vaàn trong hai möôi laêm coõi sinh töû, vónh vieãn ñoaïn tuyeät söï qua laïi vaø haønh xöû trong theá giôùi, gioáng nhö khoâng coù söõa ñaëc tinh cheá thì goïi laø bình troáng roãng; tieâu dieät caùc loãi laàm tai hoïa, cho neân goïi raèng roãng khoâng. Y nhö saéc daùng chieác bình, lìa boû phaùp theá gian maø haønh xöû tieáp ñaõi, söï baát ñoäng vaø khoaùi laïc thöôøng truï khoâng thay ñoåi; theá nhöng hình saéc chieác bình kia laø phaùp voâ thöôøng, söï giaûi thoaùt thaät söï laø thöôøng truï khoâng thay ñoåi, cho neân goïi raèng roãng khoâng cuûa söï chaúng roãng khoâng, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai.

Lìa khoûi söï dính maéc veà nôi choán, söï dính maéc veà nôi choán laø öa thích laøm trôøi Ñeá thích, Ñaïi Löïc, Phaïm vöông, trí tueä giaùc ngoä thaønh töïu ñaày ñuû; caùc söï dính maéc vaøo caûnh meán chuoäng ñoù thaûy ñeàu giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai. Khoâng coù söï tham muoán dieät taän, taát caû vieäc coù mong caàu ham muoán heát saïch vónh vieãn, thoaùt khoûi caùc thoùi quen dính maéc, ñoù goïi laø dieät, dieät taän aáy chính laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai.

Neâ-hoaøn an laïc, Neâ-hoaøn aáy nghóa laø ví nhö ñaøn nai gaëp caùc tay thôï saên baén, noãi sôï haõi nguy hieåm e raèng saép cheát ñeán nôi, baày nai boû chaïy troán vaøo vuøng nuùi gaëp ñöôïc hang ñoäng cuûa vò tieân nhaân, chuùng noù lieàn ñöôïc nghæ ngôi deã chòu sau côn khoán ñoán, yeân oån an laïc, nghæ ngôi an laïc goïi laø Neâ-hoaøn, söï Neâ-hoaøn aáy chaúng phaûi goïi laø dieät taän. Söï giaûi thoaùt ñoái vôùi taát caû höõu, voâ löôïng sinh töû, phieàn naõo, ñieân ñaûo, oan traùi laâu ñôøi, maø phöông tieän troán traùnh ñöôïc vaøo hang ôû chaùnh phaùp cuûa tieân nhaân, choã döøng nghæ tòch tónh, chæ caàn nöông döïa Ba phaùp quay veà, voâ löôïng chuùng sinh nghæ ngôi an laïc, söï nghæ ngôi an laïc goïi laø Neâ-hoaøn, khoâng phaûi laø taän dieät. Ví baèng caùc chuùng sinh ñöôïc Ba phaùp quay veà nöông töïa goïi laø Neâ-hoaøn, huoáng gì Nhö Lai laø baäc Nhaát thieát chuûng trí, maõi maõi boû thaân naøy maø khoâng phaûi Neâ-hoaøn yeân oån an laïc chaêng? Vaøo Neâ-hoaøn laø gioáng nhö ngöôøi say söa meâ muoäi, coù ngöôøi ñeán hoûi raèng, oâng coù yeân vui hay khoâng? Ngöôøi say söa kia hieåu roài traû lôøi raèng mình ñöôïc an vui. Chuùng sinh nhö theá ôû voâ soá kieáp meâ say soáng cheát trong hai möôi laêm coõi, khi chöùng ñöôïc Chaùnh giaùc thì Neâ-

hoaøn an laïc, yeân oån thöôøng truù, baát ñoäng giaûi thoaùt, khoâng phaûi laø dieät taän, söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai.

Baáy giôø, Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Khoâng sinh cuõng chaúng khôûi töùc laø giaûi thoaùt, ñoù laø Nhö Lai chaêng?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy thieän nam! Khoâng sinh cuõng chaúng khôûi chính laø giaûi thoaùt, cuõng laø Nhö Lai.

Ca-dieáp laïi baïch Phaät:

–Tính hö khoâng kia khoâng sinh cuõng chaúng khôûi cuõng goïi laø Nhö Lai chaêng?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Roát raùo giaûi thoaùt khoâng phaûi gioáng nhö hö khoâng. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö chim Ca-laêng-tyø-giaø vaø chim Maïng maïng, tieáng hoùt cuûa chuùng noù trong treûo, leõ naøo gioáng vôùi loaøi chim cuù hay dieàu haâu chaêng?

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Khoâng phaûi theá, baïch Theá Toân! Tieáng hoùt cuûa chuùng noù moãi loaøi moãi khaùc nhau, khoâng theå laáy ñoù ñeå so saùnh. Coù nhaân duyeân neân chö Phaät Nhö Lai môùi phöông tieän noùi ví duï.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Quyù hoùa thay, quyù hoùa thay! OÂng kheùo hieåu roõ yù nghóa cuûa aâm thanh raát möïc saâu xa, cho neân söï giaûi thoaùt chính laø Nhö Lai, Nhö Lai aáy töùc laø giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt aáy khoâng theå naøo ví duï cho ñöôïc. Chö Thieân, ngöôøi ñôøi, A-tu-la, taát caû khoâng ai coù naêng löïc laáy phi duï maø laøm ví duï. Chæ coù Nhö Lai, vì söï giaùo hoùa neân coù theå phöông tieän giaûng noùi, laáy phi duï ñeå laøm thí duï, noùi ví duï giaûi thoaùt. Lyù do theá naøo? Vì söï giaûi thoaùt aáy töùc laø Nhö Lai, Nhö Lai aáy töùc laø giaûi thoaùt, khoâng coù hai, khoâng coù söï khaùc nhau. Ñieàu goïi laø laáy phi duï laøm thí duï laø khuoân maët nhö vaàng traêng vaønh vaïnh, con voi traéng lôùn aáy gioáng nhö nuùi Tuyeát. Chö Phaät Theá Toân cuõng nhö vaäy, noùi caùc phi duï laøm thí duï giaûi thoaùt, vì söï hoùa ñoä chuùng sinh neân phöông tieän noùi phaùp vaø noùi giaùo phaùp chaân thaät.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Vì nhöõng nguyeân do gì maø coù hai thöù thuyeát phaùp? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi noåi leân loøng töùc giaän ñoái vôùi Nhö Lai, ngöôøi aáy beøn laáy dao göôm ñeå laøm haïi Nhö Lai, theá nhöng vò Nhö Lai aáy khoâng coù yù töôûng ñau ñôùn. Theá naøo? Naøy thieän nam! Ngöôøi kia seõ trôû thaønh toäi nhaân ôû ñòa nguïc voâ giaùn hay khoâng?

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Chaúng phaûi vaäy, baïch Theá Toân! Vì sao? Vì ñoái vôùi thaân tröôûng döôõng, ngöôøi aáy khoâng laøm thöông toån huûy hoaïi, neân khoâng coù toäi voâ giaùn. Nhö Lai khoâng coù thaân tröôûng döôõng, goïi laø phaùp thaân töï taïi, thì sao goïi laø laøm toån haïi? Vì söï phaùt taâm cuûa ngöôøi kia laø phöông tieän aùc, cho neân ngöôøi aáy maéc toäi voâ giaùn, ñoù goïi laø phöông tieän phaùp taùnh chaân thaät.

Ñöùc Phaät daïy:

–Quyù hoùa thay, quyù hoùa thay! Naøy thieän nam! Giaùo phaùp cuûa Ta noùi ra cuõng nhö vaäy. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö coù ngöôøi aùc ñoäc muoán laøm haïi meï mình, ngöôøi meï aáy bieát ñöôïc beøn xa rôøi baûn xöù. Ngöôøi aáy khoâng bieát cöù ñeán choã ôû cuõ cuûa meï, duøng dao gaäy tieán haønh vieäc gieát haïi roài noùi raèng meï mình ñaõ cheát, song thaät ra baø aáy khoâng cheát. Theá naøo, naøy thieän nam! Ngöôøi naøy haù maéc phaûi toäi voâ giaùn hay khoâng?

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Thöa khoâng, baïch Theá Toân! Neáu vieäc gieát haïi ñöôïc thöïc hieän ñaày ñuû môùi goïi laø maéc toäi voâ giaùn, theá nhöng hieän giôø ba moân aám, giôùi vaø caùc nhaäp cuûa ngöôøi meï aáy khoâng bò thöông toån neân khoâng phaûi laø toäi voâ giaùn, theo ñoù, ngöôøi kia maéc toäi baùo töông töï voâ giaùn, cuõng goïi laø voâ giaùn, ñoù goïi laø söï chaân thaät cuûa phaùp phöông tieän.

Boà-taùt Ca-dieáp laïi baïch Phaät:

–Hay thay, hay thay! Baïch Theá Toân! Theá Toân kheùo noùi phöông tieän öùng theo ñieàu khoâng thích öùng.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Vì coù nhaân duyeân neân Ta noùi söï giaûi thoaùt, vì coù nhaân duyeân neân Ta noùi caùc ví duï moät caùch roäng raõi, voâ löôïng coâng ñöùc thaønh töïu nhö theá goïi laø Neâ-hoaøn, cuõng goïi laø Nhö Lai, ñoù laø ñi nhanh ñeán Ñaïi

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Baùt-neâ-hoaøn kia. Hoâm nay Nhö Lai seõ vaøo Neâ-hoaøn, do yù nghóa naøy, neân goïi laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñoù laø Nhö Lai chaúng höôùng ñeán söï dieät taän, neân bieát tuoåi thoï aáy cuûa Nhö Lai laø khoâng cuøng taän.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Quyù hoùa thay, quyù hoùa thay! Thieän nam! Ngöôøi hoä trì chaùnh phaùp phaûi neân dieät tröø caùc söï hoà nghi vaø hoïc trí quyeát ñònh nhö theá. Naøy thieän nam! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu boán phaùp, kheùo noùi kinh Phöông Ñaúng Baùt-neâ-hoaøn.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)